

FF.GROUP®

QUALITY POWER TOOLS



CHD 12V PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

BG

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EN	Cordless Hammer Drill/Driver.....	04
FR	Perceuse à Percussion/Visseuse Sans fil.....	09
IT	Trapano a Percussione/Avvitatore a Batteria.....	14
EL	Κρουστικό Δραπανοκατσάβιδο Μπαταρίας.....	20
SR	Akumulatorska Vibraciona Bušilica/Uvrtač.....	26
RO	Mașină de Găurit cu Percuție/Șurubelnită cu Acumulatori.....	31
BG	Акумулаторен Ударен Бормашина/Винтоверт.....	36





English

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotat-

- ing part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS DRILL DRIVERS

- ▶ Avoid damage that can be caused by screws, nails another elements in your workpiece; remove them before you start working.
- ▶ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
- ▶ Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the workpiece
- ▶ Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.
- ▶ The tool/charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool/charger by a person responsible for their safety.
- ▶ Ensure that children do not play with the tool/charger.
- ▶ Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ▶ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).
- ▶ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring or its own cord (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock).
- ▶ Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- ▶ Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ▶ Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.

INSTRUCTIONS FOR CHARGERS AND BATTERIES

1. BATTERY CHARGERS


- a. Before charging, read the instructions.
- b. For indoor use. Do not expose to rain.
- c. Do not charge non-rechargeable batteries.

2. BATTERY

- a. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- b. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- c. The battery is to be disposed of safely.
- d. Do not use non-rechargeable batteries.
- e. Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- f. In case of fire use CO₂ dry chemical extinguisher.
- g. Do not expose to high temperatures >45°C. Cells may degrade at high temperatures.
- h. The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- i. Charge battery regularly in conditions between 5°C to 45°C with the specified charger designed for this battery.
- j. Store in a dry, well ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C.
- k. Do not use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to "normalise" at room temperature before usage/charging.
- l. During decommissioning remove the battery cell for recycling separately to the product, which is covered by the waste electrical and electronic equipment directive. Insulate the terminals with adhesive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to. This appliance is Class II* and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

*Double insulated : This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation. Apart from replacing the fuse in the plug, no other electrical work is recommended on this drill.

LITHIUM-ION MATERIAL DATA SHEET

- ▶ As a substance under normal conditions of use it is not considered a hazard to health. In the event of accidental release, measures to prevent spread must be adhered. Do not contaminate rivers, waterways or drains.
- ▶ Composition of lithium-manganese, lithium-cobalt and lithium salt as the organic solvent electrolyte (non-aqueous liquid).
- ▶ Hazardous Decomposition: None during normal operating conditions. If cell is ruptured hydrogen fluoride and carbon monoxide may be released.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

This cordless drill is designed for use with a variety of drill bits, intended for boring holes in wood, plastic, metal etc. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse.

TECHNICAL DATA

Article number	41306	
Model	CHD 12V PLUS	
Drill Capacities:		
Wood	mm	22
Mild Steel	mm	10
Masonry	mm	10
Maximum Torque	Nm	30
Revolutions Per Minute (no load)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Impact Rate	i/min	0-6000/ 0-19500
Chuck Capacity	mm	10
Spindle Thread	unf	3/8" x 24
Weight (drill & battery)	kg	1,02

Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	83,1
Sound power level	dB(A)	94,1
Uncertainty K	dB	3

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Vibration Level		
a_h	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Battery:

Type	Li-Ion	
Voltage	V	12
Rating	Ah	2,0
Charging time (80%)	min	60
Charging time (100%)	min	75

Charger:

Rated Voltage	V	100-240
Rated Frequency	Hz	50/60
Rated Power Input	W	35
Rated D.C. Output Voltage	V DC	12
Rated D.C. Output Current	A	2,0

IDENTIFICATION

1. Variable speed trigger switch
2. Forward/Reverse selector
3. 10mm Keyless chuck
4. Torque collar
5. Hammer Rotary selector
6. 12V, 2.0Ah Li-ion battery pack (x2)
7. Led work light
8. Speed selector
9. Battery charge indicator
10. Belt clip

UNPACKING & CHECKING

PACKAGING

Carefully remove the cordless drill from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. Lay the contents out and check them against the parts shown below. If any part is damaged or missing; please contact the Customer Service Department and do not attempt to use the drill. The packaging material should be retained at least during the guarantee period: in case the machine needs to be returned for repair.

Warning! Some of the packaging materials used may be harmful to children. Do not leave any of these materials in the reach of children.

If any of the packaging is to be thrown away, make sure they are disposed of correctly; according to local regulations.

WHATS IN THE BOX

As well as the cordless rotary drill; there are parts not fitted or attached to it.

- **(11)** one hour fast charger 2.0A
- **(12)** spare 12V, 2.0Ah battery

BASIC CORDLESS ROTARY DRILL OPERATIONS

BATTERY CHARGING

Check the mains voltage. Make sure the voltage of the power source is the same as the voltage specified on the rating plate of the charger unit. Plug your mains plug into the power source. The green LED indicator **11.2** will blink indicating stand-by mode. Insert battery pack into battery compartment of the charger. The red LED indicator will light solid. This indicates that the battery pack is being fast charged automatically. When the battery pack is fully charged, the red LED indicator will turn off and the green LED will illuminate solid. Remove the battery pack from the charger and unplug.

IMPORTANT CHARGING NOTES: Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the surrounding air temperature is between 18°C and 24°C. DO NOT charge battery pack in an air temperature below 4.5°C, or above 40.5°C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack. The charger is designed to fast charge the battery pack between 0°C and 45°C. If the battery pack, when inserted, is too cold or too hot, the charger will not charge. The green LED and the red LED will blink alternatively and continuously to indicate this situation. Once the air temperature is within tolerance, the fast charging will begin.

CHARGER LIGHT INDICATOR

LED INDICATOR		SITUATION
Green	Red	
Blinking light	No Light	Stand by
No Light	Solid Light	Charging
Solid Light	No light	Charging is complete
Blinking light	Blinking light	Battery pack is too hot or cold (charging will begin automatically when battery reaches correct charging temperature)
No light	Blinking light	Damaged or faulty battery pack

DUST AND SWARF

A correctly fitted dust mask, suitable for the activity and in accordance to the relevant standard must be worn. Swarf produced by metal drilling is extremely sharp. Take precautions when clearing swarf. The burr left on the hole is also sharp and should be removed with a suitable tool. Always wear safety goggles.

WARNING: Drill bit will be hot after use.

INSTALLING AND REMOVING BITS

The drill is fitted with a keyless chuck, this means that a chuck key is not required to secure the drill or screwdriver bit.

- i. Place the drill bit shoulder into the chuck as far as it will go.
- ii. Tighten the chuck firmly.

Note: Short screwdriver bits need only be inserted to the depth of the hexagon shank before tightening chuck by hand.

LED WORK LIGHT

To aid drilling and screwdriving in confined, inadequately lit spaces, the LED work light (7) automatically illuminates when the trigger is activated.

FORWARD/REVERSE SELECTOR

The switch determines the direction of rotation of the chuck, i.e. clockwise or anticlockwise.




- i. Stop the drill and push switch (2) to the left or right. **NOTE:** When the direction switch is pushed to the left, the chuck will rotate clockwise. Before operation, check that the switch is set in the required position. Do not change the direction of rotation until the chuck comes to a complete stop.
- ii. When the drill is not in use move the direction switch to the neutral position (the middle setting) to lock the trigger out.

TRIGGER

When the trigger is depressed, the chuck will rotate (provided the direction switch is set in the forward

or reverse position). This trigger switch is electronic which enables the user to vary the speed continuously. The speed varies according to how far the trigger switch is depressed. The further it is depressed, the faster the chuck will rotate. The lighter it is depressed, the slower it will rotate.

TORQUE SELECTION CONTROL

By turning the collar (4) it is possible to adjust the amount of torque. Settings 1-21 provide a facility for setting the torque to the required level. For example, this means that repetitive driving of screws of the same size will be driven into the material to the same torque, thus giving the same fixing strength, or in the case of countersunk screws, these will all be driven to the same depth in the material. The torque control prevents the heads of small diameter screws being twisted off when correctly set. By turning the collar (5) it is possible to switch between rotary drilling, percussion drilling and screwdriving functions. Set the "twist drill" setting  for rotary drilling/screwdriving, in the "hammer drill" setting , the percussion feature will come into action. This is intended for drilling into masonry, etc. Turn the collar to the  setting to use the drill for screwdriving.

TWO SPEED GEAR BOX

Select a low gear (1) (slower rotational speed and higher torque) for screwdriving.

Use a high gear (2) (faster rotational speed and lower torque) for drilling holes.

HOLDING THE DRILL (image 1 & 2)

The drill casing is designed to be held comfortably in two ways,

1. By the handle.
2. Or by the in-line support grip.

DRILLING WOOD AND PLASTIC

To prevent splitting around the drill holes on the reverse side, place a piece of scrap timber under the material to be drilled.

DRILLING METAL

Metals such as sheet steel, aluminium and brass may be drilled. Mark the point to be drilled with a centre punch to help the drill bit tip to locate. A drop of oil on the area will aid cutting and help prolong the life of the bit.

DRILLING MASONRY

Start drilling at a low speed to prevent the drill bit from wandering. Once penetration is achieved, fully depress the trigger to achieve maximum speed and hammer power.

SCREWDRIVING

To prevent slip or damage to the screw head, match the screwdriver bit to the screw head size. To remove screws, move the direction switch to the reversing position and apply pressure to the screw head and depress the trigger slowly).

Screwdriver bits are a consumable item. Before drilling check that there are no hidden hazards such as

electrical cables, water or gas pipes running below the surface by use of a metal/voltage detector. Do not expose either the drill or charger to rain or water. Do not overcharge the battery (more than six hours) as this could damage the battery cells.

TROUBLESHOOTING

NOTE: Remove plug and/or battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Problem	Cause	Remedy
Drill does not work	1. Flat battery. 2. Forward/Reverse not selected.	1. Charge battery. 2. Select forward or reverse.
Chuck does not close or grip	1. Lock screw loose. 2. Swarf in chuck.	1. Open chuck fully and tighten screw (left hand thread). 2. Clean inside chuck with cleaning fluid.

MAINTENANCE

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets.

HANDLING & STORAGE

Although this machine is small in size, care must still be taken when handling and lifting. Dropping this machine will have an effect on the accuracy and may also result in personal injury. This machine is not a toy and must be respected.

The environment will have a negative result on its operation if you are not careful. If the air is damp, components will rust. If the machine is unprotected from dust and debris; components will become clogged: And if not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

EXPLANATION OF SYMBOLS



Double insulation



For indoor use only. Do not expose to rain.



Wear eye protection.



Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.



Wear protective gloves



Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.



To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product.



Important!



Conforms to relevant safety standards



Li-ion battery must be recycled or disposed of properly

GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

DECLARATION OF CONFORMITY

■ We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2 in accordance with the provisions of the directives 2014/30/EU, 2006/42/EC.

■ Technical file at:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiots
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

Français

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR PERCEUSE/ INSEUSES SANS FIL

- ▶ Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.
- ▶ Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur.
- ▶ Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contre-coup. L'outil se bloque lorsque:
 - l'appareil électrique est surchargé ou
 - lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- ▶ La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.
- ▶ L'outil/chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil/chargeur par une personne responsable de leur sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil/le chargeur.
- ▶ Bien tenir l'appareil électroportatif. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.

- ▶ Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main).
- ▶ Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)
- ▶ Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique).
- ▶ Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- ▶ Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.

INSTRUCTIONS POUR CHARGEURS ET BATTERIES

1. CHARGEURS DE BATTERIES

- a. Avant de charger, lisez les instructions.
- b. À usage intérieur. Ne pas exposer à la pluie.
- c. Ne pas charger des batteries non rechargeables.


2. BATTERIE

- a. La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- b. L'appareil doit être débranché de l'alimentation lors du retrait de la batterie.
- c. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- d. Ne pas utiliser de batteries non rechargeables.
- e. Ne pas écraser, ouvrir ni brûler la batterie. L'exposition à des matériaux potentiellement dangereux peut se produire.
- f. En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre chimique CO₂.
- g. Ne pas exposer à des températures élevées > 45° C. Les cellules peuvent se dégrader à des températures élevées.
- h. La batterie doit être chargée avec un transformateur à tension et intensité constantes.
- i. Charger la batterie régulièrement entre 5° C et 45° C à l'aide du chargeur prévu pour cette batterie.

- j. Conserver dans un endroit sec et bien ventilé dans les limites recommandées de 10° C à 30° C.
- k. Ne pas utiliser la batterie si elle a été stockée à une température inférieure ou égale à 5° C. Laisser retomber à température ambiante avant utilisation / changement.
- l. Lors de la mise hors service, retirer la cellule de la batterie pour la recycler séparément du produit, qui est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Isoler les bornes avec du ruban adhésif isolant pour éviter tout court-circuit, incendie ou explosion.

BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II* et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

*Double isolation : Ce produit ne nécessite aucune mise à la terre car l'isolation principale est équipée d'une isolation supplémentaire, pour protéger contre les électrocutions en cas de défaillance de l'isolation principale.

FICHE TECHNIQUE SUR LE LITHIUM-ION

- ▶ En tant que substance utilisée normalement, il n'est pas considéré être nocif pour la santé. En cas de dégagement accidentel, les mesures de prévention de propagation doivent être respectées. Ne pas polluer les rivières, cours d'eau ni les conduites d'évacuation.
- ▶ Composition de lithium-manganèse, de lithium-cobalt et de sel de lithium en tant qu'électrolyte à solvant organique (liquide non aqueux).
- ▶ Décomposition dangereuse: Aucune en utilisations normales. Si la cellule se brise, du fluorure d'hydrogène et du monoxyde de carbone peuvent se dégager.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

Cette perceuse à percussion sans fil est prévue pour une variété de forêts, destinés à percer des trous dans le bois, le plastique, le métal, la brique, etc. Elle n'est destinée qu'à un usage domestique et commercial léger. Toute autre utilisation est considérée inadéquate.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Art N°	41306	
Modèle	CHD 12V PLUS	
Possibilités de perçage:		
Bois	mm	22
Acier doux	mm	10
Maçonnerie	mm	10
Couple maximal	Nm	30

Révolutions par minute (à vide)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Vitesse de percussion	i/min	0-6000/ 0-19500
Mandrin	mm	10
Filetage de l'arbre	unf	3/8" x 24
Poids (perceuse et batterie)	kg	1,02

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	83,1
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	94,1
Incertitude K	dB	3

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

Niveau de vibration		
a _h	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Batterie:

Type	Li-Ion	
Tension nominale	V	12
Ampérage	Ah	2,0
Temps de charge (80%)	min	60
Temps de charge (100%)	min	75

Chargeur:

Tension nominale	V	100-240
Fréquence nominale	Hz	50/60
Puissance nominale	W	35
Tension CC nominale	V CC	12
Tension Ampérage	A	2,0

IDENTIFICATION

1. Interrupteur à gâchette à vitesse variable
2. Sélecteur marche avant / arrière
3. Mandrin sans clé de 10 mm
4. Collier de serrage
5. Sélecteur rotatif de percussion
6. Batterie Li-ion 12 V 2.05 Ah (x2)
7. Lampe de travail LED
8. Sélecteur de vitesse
9. Indicateur de charge de la batterie
10. Boucle de ceinture

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

EMBALLAGE

Retirez délicatement la perceuse à percussion sans fil de son emballage, et examinez-la afin de déceler tout éventuel dommage qui aurait pu arriver pendant l'envoi. Étalez le contenu et vérifiez-le en fonction des parties indiquées ci-dessous. Si une pièce est endommagée ou manquante; veuillez contacter le service clientèle et ne tentez pas d'utiliser la perceuse. Le matériau d'emballage doit être conservé au moins pendant la période de garantie: dans le cas où la machine doit être renvoyée en réparation.

Avertissement! Certains matériaux d'emballage utilisés peuvent être dangereux pour les enfants. Ne laissez aucun de ces matériaux à la portée des enfants. Si l'un des emballages doit être jeté, assurez-vous qu'il soit correctement éliminé; conformément à la réglementation locale.

QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE

En plus de la perceuse sans fil? vous trouverez des pièces qui ne sont ni fixées ni attachées à celle-ci.

- **(11)** chargeur pour charger en une heure 2.0A
- **(12)** batterie de recharge de 12V, 2.0Ah

UTILISATIONS ÉLÉMENTAIRES DE LA PERCEUSE SANS FIL

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Vérifiez la tension secteur. Assurez-vous que la tension de l'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez votre prise sur l'alimentation. L'indicateur LED vert **(11.2)** clignotera, indiquant le mode veille. Mettez la batterie dans le compartiment pour batteries du chargeur. L'indicateur LED rouge s'allume. Ceci indique que la batterie est en train de se charger automatiquement. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur LED rouge s'éteint et la LED verte reste allumée. Retirez la batterie du chargeur et débranchez-la.

REMARQUES IMPORTANTES SUR LE CHARGEMENT: La durée utile la plus longue et les meilleures performances peuvent être obtenues, si la batterie est chargée lorsque la température de l'air ambiant se situe entre 18° C et 24° C. NE PAS charger la batterie sous une température ambiante inférieure à 4,5° C ou supérieure à 40,5° C. Ceci est important et permettra d'éviter d'endommager sérieusement la batterie. Il est prévu que le chargeur charge rapidement la batterie entre 0° C et 45° C. Une fois mise, si la batterie est trop froide ou trop chaude, le chargeur ne chargera pas. La LED verte et la LED rouge clignoteront alternativement et continuellement pour indiquer cette situation. Une fois que la température ambiante se trouve dans les limites de tolérance, le rechargement accéléré commence.

INDICATEUR LUMINEUX DU CHARGEUR

VOYANT LED		SITUATION
Vert	Rouge	
Voyant clignotant	Pas de lumière	En attente
Pas de lumière	Lumière fixe	En cours de charge
Lumière fixe	Pas de lumière	Chargement terminé
Voyant clignotant	Voyant clignotant	La batterie est trop chaude ou trop froide (le chargement commencera automatiquement lorsque la batterie atteindra la bonne température de charge)
Pas de lumière	Voyant clignotant	Batterie endommagée ou défectueuse

POUSSIÈRE ET COPEAUX

Un masque anti-poussière correctement adapté à l'activité, et conforme à la norme en vigueur, doit être porté. Les copeaux se dégagent lorsque vous percez du métal, sont extrêmement pointus. Prenez des précautions lors du nettoyage des copeaux. Les bavures restant sur le trou sont également coupantes, et doivent être enlevées avec un bon outil. Toujours porter des lunettes de sécurité.

AVERTISSEMENT: Le foret sera chaud après avoir été utilisé.

INSTALLATION ET DÉPOSE DE FORETS

La perceuse est équipée d'un mandrin sans clé, donc une clé de mandrin n'est pas nécessaire pour serrer le foret ou l'embout de tournevis.

- Placez l'épaulement du foret aussi loin que possible dans le mandrin.
- Serrez fermement le mandrin.

Note: Les embouts de tournevis courts ne doivent être enfoncés qu'à la profondeur de la tige hexagonale avant de serrer le mandrin à la main.

LAMPE DE TRAVAIL À LED

Pour faciliter le perçage et le vissage dans les espaces confinés et mal éclairés, la lampe de travail à **(7)** LED s'allume automatiquement lorsqu'on appuie sur la gâchette.

SÉLECTEUR MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Le bouton détermine le sens de rotation du mandrin; c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Arrêtez la perceuse et appuyez vers la gauche ou la droite, sur le bouton **(2)** **REMARQUE:** Lorsque l'on pousse le bouton vers la gauche, le mandrin tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Avant toute utilisation, vérifiez que le bouton se




trouve dans la bonne position. Ne changez pas le sens de rotation avant que le mandrin ne soit complètement arrêté.

- ii. Lorsque la perceuse n'est pas utilisée, mettez le bouton de direction sur la position neutre (au milieu), pour bloquer la gâchette.

GÂCHETTE

Lorsque la gâchette est enfoncée, le mandrin tourne (à condition que le bouton de direction soit mis dans la position avant ou arrière). Ce bouton-gâchette est électronique, ce qui permet à l'utilisateur de pouvoir continuellement changer la vitesse. La vitesse varie en fonction de la manière à laquelle la gâchette est enfoncée. Plus elle est enfoncée, plus vite le mandrin tourne vite. Moins elle est enfoncée, plus vite le mandrin tourne lentement.

BOUTON DE SÉLECTION DU COUPLE

En tournant l'anneau (4), il est possible de régler le couple. Les réglages de 1 à 21 permettent de régler le couple au niveau requis. Par exemple, cela signifie que les vis d'une même taille seront enfoncées dans le matériau au même couple, donnant ainsi la même force de fixation, ou dans le cas de vis à tête fraisée, celles-ci seront toutes enfoncées à la même profondeur dans le matériau. Le bouton de couple empêche la torsion des têtes des vis de petit diamètre lorsqu'il est correctement réglé. En tournant l'anneau (5), il est possible de passer du perçage rotatif, au perçage à percussion et au vissage. Réglez sur «twist drill»  pour le perçage/vissage rotatif, et sur «Hammer Drill» , la percussion entrera en action. Vous pouvez ainsi percer la maçonnerie, etc. Mettez l'anneau sur  pour utiliser la perceuse pour visser.

BOÎTE DE VITESSES À DEUX VITESSES

Choisissez un petit rapport (1) (vitesse de rotation plus lente et couple plus élevé) pour le vissage.

Choisissez un gros rapport (2) (vitesse de rotation plus rapide et couple moins élevé) pour le perçage.

TENIR LA PERCEUSE (image 1 & 2)

Le carter de perceuse est conçu pour être tenu confortablement de deux façons;

1. Par la poignée.
2. Ou par la surface d'appui du corps.

PERÇAGE DU BOIS ET DU PLASTIQUE

Pour éviter de fendre le pourtour des trous percés, au dos, installez un morceau de bois sous le matériau à percer.

PERCER DU MÉTAL

Des métaux tels que la tôle d'acier, l'aluminium et le laiton peuvent être percés. Faites une marque à l'endroit point où percer avec un poinçon, pour faciliter l'appui de la pointe du foret. Une goutte d'huile sur la zone aidera à découper ainsi qu'à prolonger la durée de la mèche.

PERCER LA MAÇONNERIE

Commencez à percer à basse vitesse pour éviter que le foret ne se déplace. Une fois pénétré, appuyez à fond sur la gâchette pour obtenir la vitesse et la puissance maximale de la percussion.

VISSAGE

Pour éviter tout glissement ou d'endommager la tête

de la vis, faites correspondre l'embout du tournevis à la taille de la tête de la vis. Pour retirer les vis, placez le bouton de direction sur la position du sens inverse, et exercez une pression sur la tête de vis et appuyez lentement sur la gâchette). Les embouts de tournevis sont des produits consommables. Avant de percer, vérifiez qu'aucuns fils électriques, conduites d'eau ni de gaz cachés et dangereux, ne se trouvent sous la surface, à l'aide d'un détecteur de métal/tension. N'exposez pas la perceuse ou le chargeur ni à la pluie ni à l'eau. Ne surchargez pas la batterie (plus de six heures) car vous pourriez endommager les cellules de la batterie.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

NOTE: Enlevez la prise et/ou la batterie avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

Problème	Cause	Résolution
La perceuse ne fonctionne pas	1. Batterie déchargée. 2. Avant / arrière non sélectionné.	1. Charger la batterie. 2. Sélectionnez Avant ou Arrière.
Le mandrin ne se ferme pas ou ne serre pas	1. Vis de blocage desserrée. 2. Copeaux dans le mandrin.	1. Ouvrir complètement le mandrin et serrer la vis (filetage à gauche). 2. Nettoyer l'intérieur du mandrin avec un liquide nettoyant.

MAINTENANCE

Une inspection et un nettoyage réguliers minimisent la maintenance, et votre outil sera toujours en bon état. Le moteur doit être correctement ventilé lorsque vous utilisez l'outil. Pour cette raison évitez de boucher les aérations.

MANUTENTION ET STOCKAGE

Bien que cette machine soit de petite taille, faites toujours faire attention lorsque vous la manipulez ou la soulevez. Faire tomber cette machine aura un effet sur la précision, et peut également entraîner des blessures. Cette machine n'est pas un jouet et doit être respectée. L'environnement aura un résultat négatif sur son bon fonctionnement, si vous ne faites pas attention. Si l'air est humide, les pièces rouilleront. Si la machine n'est pas protégée contre la poussière et les débris, les pièces vont se boucher. Et si elle n'est pas nettoyée ni entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas du mieux qu'elle le peut.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Double insulation



À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie.



Porter des lunettes de protection.



Domages aux poumons si un masque antipoussière efficace n'est pas porté.



Porter des gants de protection



Domages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.



Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.



Important!



Conforme aux normes de sécurité concernées



Li-Ion

La batterie Li-ion doit être recyclée ou éliminée correctement

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ **CE**

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, conforme aux réglementations 2014/30/EU, 2006/42/EC.

■ Dossier technique auprès de:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiots
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

Italiano

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le

operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i quanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operan-

do con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incedono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo. L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Quando il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI AVVITATORI A BATTERIA

- ▶ Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione.
- ▶ Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore.
- ▶ Spegnerne immediatamente l'elettrotensile quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo. L'utensile accessorio si blocca quando:
 - l'elettrotensile è sottoposto a sovraccarico oppure
 - prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.
- ▶ Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri

corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile.

- ▶ L'utensile/il caricatore non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile/del caricatore.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile/il caricatore.
- ▶ Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.
- ▶ Fissare il pezzo da lavorare (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano).
- ▶ Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete (il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica).
- ▶ Al fine di rilevare possibili linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice (un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche; danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni; penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica).
- ▶ Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- ▶ Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento.
- ▶ Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento.

ISTRUZIONI PER BATTERIE E CARICABATTERIA

1. CARICABATTERIA

- a. Prima di caricare la batteria, leggere le istruzioni.
- b. Per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia.
- c. Non ricaricare batterie non ricaricabili.


2. BATTERIA

- a. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria.
- b. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria.
- c. La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
- d. Non usare batterie non ricaricabili.

- e. Non rompere, aprire o bruciare la batteria. Potrebbe verificarsi esposizione a materiali potenzialmente dannosi.
- f. In caso di incendio, usare un estintore a polvere CO₂.
- g. Non esporre a temperature >45°C. A temperature elevate, le celle potrebbero degradarsi.
- h. Ricaricare la batteria con un trasformatore a corrente costante e tensione costante.
- i. Ricaricare regolarmente la batteria, in condizioni comprese tra 5°C e 45°C con il caricabatteria specifico progettato per questa batteria.
- j. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, entro i limiti consigliati da 10°C a 30°C.
- k. Non usare la batteria se è stata conservata a una temperatura di 5°C o inferiore. Lasciarla "normalizzare" a temperatura ambiente prima dell'uso o della sostituzione.
- l. Durante lo smantellamento, rimuovere il nucleo della batteria per uno smaltimento separato dal prodotto, che è coperto dalla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Isolare i terminali con nastro isolante adesivo per evitare che si verifichi un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II* ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

*Doppio isolamento : Questo prodotto non richiede messa a terra poiché all'isolamento di base è stato applicato un isolamento supplementare per fornire protezione da scarica elettrica in caso di isolamento di base insufficiente.

SCHEDA INFORMATIVA PER MATERIALE A IONI DI LITIO

- ▶ Come sostanza in condizioni normali di utilizzo non è considerata un pericolo per la salute. In caso di perdita accidentale, è necessario attenersi alle misure per evitare lo spargimento. Non contaminare fiumi, corsi d'acqua o scarichi.
- ▶ Composizione di litio-manganese, litio-cobalto e sali di litio come elettrolito solvente organico (liquido non acquoso).
- ▶ Prodotti di decomposizione pericolosi: Nessuno in condizioni normali di utilizzo. In caso di perforazione del nucleo, potrebbero fuoriuscire fluoruro di idrogeno e monossido di carbonio.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

Questo trapano a batteria è progettato per essere usato con un'ampia gamma di punte per foratura su legno, plastica, metallo, laterizi ecc. È destinato esclusivamente a un uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata uso improprio.

DATI TECNICI

Codice prodotto	41306
------------------------	--------------

Modello	CHD 12V PLUS
----------------	---------------------

Capacità di foratura:		
Legno	mm	22
Acciaio dolce	mm	10
Muratura	mm	10
Coppia massima	Nm	30
Giri al minuto (a vuoto)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Frequenza colpi	i/min	0-6000/ 0-19500
Capacità mandrino	mm	10
Filettatura albero	unf	3/8" x 24
Peso (trapano e batteria)	kg	1,02

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

Livello di pressione acustica	dB(A)	83,1
Livello di potenza sonora	dB(A)	94,1
Incertezza della misura K	dB	3

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Livello vibrazioni		
a _h	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Batteria:

Tipo		Li-Ion
Tensione nominale	V	12
Valore	Ah	2,0
Tempo di ricarica (80%)	min	60
Tempo di ricarica (100%)	min	75

Caricabatteria:

Tensione nominale	V	100-240
Frequenza nominale	Hz	50/60
Potenza nominale assorbita	W	35
C.C. nominale Tensione in uscita	V CC	12

C.C. nominale Corrente in uscita	A	2,0
----------------------------------	---	-----

IDENTIFICAZIONE

1. Interruttore a velocità variabile
2. Selettore avanti/indietro
3. Mandrino auto-serrante 10mm
4. Anello di regolazione della coppia
5. Selettore martello avvitatore
6. Batteria Li-ion 12V, 2.0Ah (x2)
7. Luce da lavoro a Led
8. Selettore di velocità
9. Indicatore di carica della batteria
10. Clip per cintura

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA**IMBALLAGGIO**

Rimuovere accuratamente il trapano a batteria dall'imballaggio ed esaminare l'eventuale presenza di segni di danni che potrebbero essersi verificati durante la spedizione. Estrarre il contenuto dalla scatola e confrontarlo con le parti mostrate di seguito. In caso di parti danneggiate o mancanti; contattare il Servizio Clienti e non tentare di utilizzare il trapano. Conservare il materiale di imballaggio almeno per il periodo della garanzia, nell'eventualità che la macchina debba essere rispedita per essere riparata.

Avviso! Alcuni componenti dell'imballaggio potrebbero essere pericolosi per i bambini. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini. In caso di smaltimento di parti di imballaggio, assicurarsi che siano smaltite correttamente e secondo le disposizioni locali.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

Oltre al trapano avvitatore a batteria, sono presenti parti non montate o connesse all' apparecchio.

- (11) caricabatteria rapido da 1 ora 2.0A
- (12) batteria 12V, 2.0Ah di ricambio

FUNZIONI DI BASE DEL TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA**RICARICA DELLA BATTERIA**

Verificare la tensione di alimentazione. Assicurarsi che la tensione della fonte di energia e la tensione specificata nella targhetta identificativa del caricabatteria coincidano. Collegare la spina alla corrente elettrica. L'indicatore LED verde (11.2) inizierà a lampeggiare indicando la modalità stand-by. Inserire la batteria all'interno dell'apposito vano del caricabatteria. L'indicatore LED rosso emetterà una luce fissa. Ciò indica che la batteria è automaticamente in modalità di ricarica rapida. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore LED rosso si spegnerà e l'indicatore LED verde emetterà una luce fissa. Rimuovere la batteria dal caricabatteria e scollegarlo dalla rete.

NOTE IMPORTANTI SULLA RICARICA: È possibile ottenere una maggiore vita utile e migliori prestazioni se la batteria è ricaricata quando la temperatura dell'aria circostante è compresa tra 18°C e 24°C. NON ricaricare la batteria con una temperatura dell'aria inferiore a 4.5°C o superiore a 40.5°C. Questo è importante ed eviterà danni gravi alla batteria. Il caricabatteria è progettato per ricaricare velocemente la batteria tra 0°C e 45°C. Se, nel momento dell'inserimento, la batteria è troppo fredda o troppo calda, il

caricabatteria non la ricaricherà. Il LED verde e il LED rosso lampeggeranno alternativamente e continuamente per indicare questa situazione. Non appena la temperatura dell'aria rientrerà nei limiti di tolleranza, inizierà la ricarica rapida.

INDICATORE LUMINOSO DEL CARICABATTERIA

INDICATORE LED		SITUAZIONE
Verde	Rosso	
Luce lampeggiante	Nessuna luce	Stand-by
Nessuna luce	Luce fissa	In carica
Luce fissa	Nessuna luce	La ricarica è completa
Luce lampeggiante	Luce lampeggiante	La batteria è troppo calda o troppo fredda (la ricarica inizierà automaticamente quando la batteria raggiunge la giusta temperatura di carica)
Nessuna luce	Luce lampeggiante	Batteria guasta o difettosa

POLVERE E TRUCIOLI

Indossare una mascherina antipolvere della giusta misura, adatta all'attività e conforme alla normativa in materia. I trucioli prodotti dalla foratura del metallo sono estremamente taglienti. Prendere le dovute precauzioni quando si rimuovono i trucioli. Anche la bava che rimane sul foro è tagliente e va rimossa con uno strumento adatto. Indossare sempre occhiali protettivi.

AVVISO: Dopo l'uso, la punta sarà calda.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE PUNTE

Il trapano è dotato di un mandrino auto-serrante, per cui non è necessaria una chiave per fissare la punta per trapano o per avvitatore.

- Inserire fino in fondo la punta per trapano nel mandrino.
- Serrare fermamente il mandrino.

Nota: Le punte per avvitatore corte vanno inserite solo fino alla profondità del gambo esagonale prima di serrare manualmente il mandrino.

LUCE DA LAVORO A LED

Per favorire le operazioni di foratura e avvitamento in spazi ristretti, non adeguatamente illuminati, la luce da lavoro LED (7) si accende automaticamente quando l'interruttore è attivato.

SELETTORE AVANTI/INDIETRO

L'interruttore stabilisce la direzione della rotazione del mandrino, cioè in senso orario o antiorario.

- Arrestare il trapano e spostare l'interruttore (2) verso destra o sinistra. **Nota:** Quando l'interruttore di direzione è spostato verso sinistra, il mandrino girerà in senso orario. Prima dell'uso, verificare che l'interruttore sia impostato nella posizione deside-




rata. Prima di cambiare la direzione della rotazione, attendere che il mandrino si sia arrestato del tutto.

- Quando il trapano non è in uso, spostare l'interruttore di direzione in posizione neutra (la posizione centrale) per bloccarlo.

PULSANTE INTERRUOTTORE

Premendo il pulsante interruttore, il mandrino inizierà a girare (supposto che l'interruttore di direzione sia impostato in posizione avanti o indietro). Questo pulsante interruttore è elettronico, il che consente all'utente di variare continuamente la velocità. La velocità varia a seconda di quanto a fondo sia premuto il pulsante interruttore. Più a fondo è premuto, maggiore sarà la velocità di rotazione del mandrino. Meno a fondo è premuto, minore la velocità di rotazione.

COMANDO DI REGOLAZIONE DELLA COPPIA

Girando l'anello (4) è possibile regolare la coppia. Le impostazioni 1-21 facilitano l'impostazione della coppia al livello desiderato. Ad esempio, ciò significa che il serraggio ripetitivo di viti delle stesse dimensioni sarà eseguito nel materiale con la stessa coppia, dando così la stessa forza di fissaggio, oppure in caso di viti a testa svasata, queste saranno fissate nel materiale tutte alla stessa profondità. Quando correttamente impostata, la regolazione della coppia evita che le teste di viti di piccolo diametro siano svitate. Girando l'anello (5) è possibile passare dalle funzioni di trapano a quelle di martello perforatore e avvitatore. Impostare a "trapano" , per foratura/avvitamento girevole, se impostato su "martello perforatore" , si attiverà la funzione di percussione. Questa è destinata alla foratura di muratura, ecc. Ruotare l'anello in posizione  per usare il trapano come avvitatore.

RAPPORTO DI VELOCITÀ A DUE LIVELLI

Selezionare rapporto basso (1) (basso numero di velocità rotazionale e coppia alta) per avvitare.

Usare rapporto alto (2) (alto numero di velocità rotazionale e coppia bassa) per foratura.

COME TENERE IL TRAPANO (FOTO 1 E 2)

Il telaio del trapano è progettato per essere tenuto comodamente in due modi,

- Dall'impugnatura.
- O dalla presa di sostegno.

FORATURA DI LEGNO E PLASTICA

Per evitare crepe attorno al foro sul lato opposto, posizionare un pezzo di legno di scarto sotto al materiale da forare.

FORATURA DI METALLO

È possibile perforare metalli come lastre di acciaio, alluminio e ottone. Segnare il punto da perforare con una punta di centraggio per facilitare la posizione della punta del trapano. Una goccia d'olio sulla superficie favorirà il taglio e contribuirà a prolungare la vita della punta.

FORATURA DI MURATURA

Iniziare a perforare a una bassa velocità per evitare deviazioni della punta. Dopo aver ottenuto un foro, premere completamente il pulsante interruttore per ottenere massima velocità e potenza di foratura.

AVVITATORE

Per evitare slittamenti o danni alla testa delle vite, usare una punta corrispondente alle dimensioni della te-

sta stessa. Per rimuovere le viti, spostare l'interruttore di direzione in posizione indietro, applicare pressione sulla testa della vite e premere lentamente il pulsante interruttore). Le punte per cacciavite sono articoli non durevoli. Prima di perforare, verificare che non ci siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubi di acqua o gas al di sotto della superficie usando un rilevatore di metalli e cavi di tensione. Non esporre trapano e caricabatteria a pioggia o acqua. Non sovraccaricare la batteria (per oltre sei ore) perché questo potrebbe danneggiare le celle della batteria.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NOTA: Rimuovere la presa dalla corrente e/o la batteria prima di eseguire regolazioni, riparazioni o manutenzione.

Problema	Causa	Soluzione
Il trapano non funziona	<ol style="list-style-type: none"> Batteria scarica. Avanti/indietro non selezionato. 	<ol style="list-style-type: none"> Ricaricare la batteria. Selezionare avanti o indietro.
Il mandrino non si chiude o stringe	<ol style="list-style-type: none"> Vite di bloccaggio allentate. Trucioli nel mandrino. 	<ol style="list-style-type: none"> Aprire completamente il mandrino e serrare la vite (filettatura sinistrorsa). Pulire l'interno del mandrino con un detergente.

MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

Pur trattandosi di un apparecchio di piccole dimensioni, occorre comunque fare attenzione quando viene sollevato e manipolato. La caduta dell'apparecchio avrà conseguenze sulla precisione e potrebbe inoltre risultare in danni alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere usato con cura.

L'ambiente avrà un impatto negativo sul funzionamento se non si è prudenti. Se c'è umidità, i componenti si arrugginiranno. Se l'apparecchio non è protetto da polvere e detriti; i componenti si intaseranno. E se non pulito e correttamente o regolarmente sottoposto a manutenzione, l'apparecchio non darà le migliori prestazioni possibili.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Doppio isolamento



Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia



Indossare protezioni per gli occhi



Danni ai polmoni, se non si indossano mascherine antipolvere efficaci.



Indossare guanti protettivi



Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci



Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale



Importante!



Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza



La batteria Li-ion va riciclata o smaltita correttamente

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ **CE**

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, in base alle prescrizioni delle direttive 2014/30/EU, 2006/42/EC.

■ Fascicolo tecnico presso:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμομανίκια σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε

προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιασηπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αβέλγητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυντεταχθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αβέλγητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση

του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ Η ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διарροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ

- ▶ Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλεύετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή.
- ▶ Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου όταν μπλοκάρει το εργαλείο. Να υπολογίζετε πάντοτε με υψηλές αντιδραστικές ροπές που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα. Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:
 - το ηλεκτρικό εργαλείο φορτωθεί υπερβολικά ή
 - το εργαλείο λοξεύσει μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.

Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου.

- ▶ Το εργαλείο/ο φορτιστής αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου/φορτιστή από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο/τον φορτιστή.
- ▶ Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν βιδώνετε ή λύνετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλότσηματα).
- ▶ Στερεώστε το κομμάτι εργασίας (το κομμάτι εργασίας συγκρατείται καλύτερα με σφικτήρες ή σε μέγγενη παρά με το χέρι).
- ▶ Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο ή η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιο του (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)
- ▶ Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανανεωτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επιχειρήσεις παροχής ενέργειας (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διείσδυση σ' ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία).
- ▶ Πριν αφαιρέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Η σκόνη από υλικά όπως μογιόγες που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό.
- ▶ Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντηρήσεις ξύλου - να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

1. ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- a. Πριν από τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
- b. Για εσωτερική χρήση. Μην την εκθέτετε στη βροχή.
- c. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.


2. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην συνθλίβετε, ανοίγετε ή καίτε την μπαταρία. Μπορεί να υπάρξει έκθεση σε πιθανώς επιβλαβή υλικά.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα.
- Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες > 45°C. Τα στοιχεία της μπαταρίας μπορεί να υποβαθμιστούν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται από σταθερό ρεύμα, μετασχηματιστή σταθερής τάσης.
- Φορτίζετε τακτικά την μπαταρία σε συνθήκες μεταξύ 5°C και 45°C με τον καθορισμένο φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για αυτή την μπαταρία.
- Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο εντός των συνιστώμενων ορίων από 10°C έως 30°C.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία αν έχει αποθηκευτεί στους 5°C ή λιγότερο. Αφήστε τη να έρθει σε κανονική θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση/αλλαγή.
- Κατά τη διάρκεια του παροπλισμού, αφαιρέστε το στοιχείο της μπαταρίας για ανακύκλωση ξεχωριστά από το προϊόν, η οποία καλύπτεται από την οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μονώστε τους ακροδέκτες με μονωτική ταινία για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II* και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

*Διπλή μόνωση : Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης, καθώς συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στη βασική μόνωση για προστασία από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση βλάβης της βασικής μόνωσης.

ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

- ▶ Επί της ουσίας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης δεν θεωρείται ως κίνδυνος για την υγεία. Σε περίπτωση τυχαίας απελευθέρωσης, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης.
- ▶ Μην μολύνετε ποτάμια, πλωτές οδούς ή αποχετεύσεις.
- ▶ Σύνθεση λιθίου-μαγνητίου, λιθίου-κοβαλτίου και άλατος λιθίου ως ηλεκτρολύτης οργανικού διαλύτη (μη υδατικό υγρό).
- ▶ Επικίνδυνη αποσύνθεση: Καμία σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση θραύσης του στοιχείου μπορεί να απελευθερωθεί υδροφθόριο και μονοξειδίου του άνθρακα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το δραπανοκατσάβιδο είναι σχεδιασμένο για χρήση με διάφορα τρυπάνια, τα οποία προορίζονται για τη διάνοιξη οπών σε ξύλο, πλαστικό, μέταλλο κλπ. Προορίζεται μόνο για οικιακή και ελαφριά εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται κατάχρηση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41306	
Μοντέλο	CHD 12V PLUS	
Περιοχή Τρυπήματος:		
Ξύλο	mm	22
Χάλυβας	mm	10
Τοικοποιία	mm	10
Μέγιστη ροπή	Nm	30
Αριθμός στροφών (χωρίς φορτίο)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Αριθμός κρούσεων σε ονομαστικό αριθμό στροφών	i/min	0-6000/ 0-19500
Περιοχή σύσφιξης τσσκ	mm	10
Σπείρωμα άξονα	unf	3/8" x 24
Βάρος με μπαταρία	kg	1,02

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	83,1
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	94,1
Ανασφάλεια K	dB	3

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

Επίπεδο δόνησης		
a _h	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Μπαταρία:

Τύπος	Li-Ion	
Ονομαστική Τάση	V	12
Χωρητικότητα	Ah	2,0

Χρόνος φόρτισης (80%)	min	60
Χρόνος φόρτισης (100%)	min	75
Φορτιστής:		
Ονομαστική Τάση	V	100-240
Ονομαστική Συχνότητα	Hz	50/60
Ονομαστική Ισχύς	W	35
Ονομαστική Τάση Εξόδου	V DC	12
Ονομαστικό Ρεύμα Εξόδου	A	2,0

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
3. Ταχυτσόκ 10mm
4. Δακτύλιος ρύθμισης ροής στρέψης
5. Περιστρεφόμενος επιλογέας κρούσης
6. 12V 2.0Ah μπαταρία λιθίου (x2)
7. LED φως εργασίας
8. Επιλογέας ταχυτήτων
9. Ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας
10. Κλιπ ζώνης

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ & ΕΛΕΓΧΟΣ

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Αφαιρέστε προσεκτικά το δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας από τη συσκευασία και ελέγξτε το για τυχόν σημάδια βλάβης που μπορεί να έχουν συμβεί κατά τη διάρκεια της αποστολής. Βγάλτε τα περιεχόμενα και ελέγξτε τα προς σε σχέση με τα μέρη που παρουσιάζονται πιο πάνω. Εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί βλάβη ή λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών και μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το δραπανοκατσάβιδο. Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης: σε περίπτωση που το εργαλείο πρέπει να επιστραφεί για επισκευή.

Προειδοποίηση! Μερικά από τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιούνται μπορεί να είναι επιβλαβή για τα παιδιά. Μην αφήνετε κανένα από αυτά τα υλικά κοντά σε παιδιά.

Εάν οποιαδήποτε από τις συσκευασίες πρόκειται να πεταχτεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σωστά, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ

Εκτός από το δραπανοκατσάβιδο, υπάρχουν εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί ή δεν έχουν συνδεθεί σε αυτό.

- (11) ένα ταχυφορτιστή μιας ώρας 2,0A
- (12) ανταλλακτική μπαταρία 12V, 2,0Ah

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ελέγξτε την τάση δικτύου. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πηγής ενέργειας είναι ίδια με την τάση που καθορίζεται στην πινακίδα του φορτιστή. Συνδέστε το φις στην πηγή

ρεύματος. Το πράσινο LED φωτάκι (11.2) αναβοσβήνει, δείχνοντας την κατάσταση αναμονής. Τοποθετήστε την μπαταρία στην θέση μπαταριών του φορτιστή. Το κόκκινο LED φως θα ανάψει σταθερά. Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία φορτίζεται αυτόματα. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, το κόκκινο LED φως θα σβήσει και το πράσινο θα ανάψει σταθερά. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και αποσυνδέστε την.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Η μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και η καλύτερη απόδοση μπορούν να επιτευχθούν αν η μπαταρία φορτιστεί όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αέρα είναι μεταξύ 18°C και 24°C. ΜΗΝ φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία κάτω από 4,5°C, ή πάνω από 40,5°C. Αυτό είναι σημαντικό και θα αποτρέψει σοβαρή βλάβη της μπαταρίας. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για ταχεία φόρτιση της μπαταρίας μεταξύ 0°C και 45°C. Εάν η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή, ο φορτιστής δεν θα τη φορτίσει. Το πράσινο και το κόκκινο LED φως αναβοσβήνουν εναλλακτικά και συνεχώς για να υποδείξουν αυτή την κατάσταση. Μόλις η θερμοκρασία του αέρα είναι εντός ανοχής, θα ξεκινήσει η ταχεία φόρτιση.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

ΕΝΔΕΙΞΗ LED		ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Πράσινο	Κόκκινο	
Φως αναβοσβήνει	Δεν ανάβει το φως	Αναμονής
Δεν ανάβει το φως	Σταθερό φως	Φόρτιση
Σταθερό φως	Δεν ανάβει το φως	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Φως αναβοσβήνει	Φως αναβοσβήνει	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή κρύα (η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα όταν η μπαταρία φτάσει στη σωστή θερμοκρασία φόρτισης)
Δεν ανάβει το φως	Φως αναβοσβήνει	Κατεστραμμένη ή ελαττωματική μπαταρία

ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΡΙΝΙΣΜΑΤΑ

Πρέπει να φοράτε μια μάσκα σωματιδίων καλά εφαρμοσμένη, κατάλληλη για τη δραστηριότητα και σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. Τα ρινίσματα που παράγονται από τη διάτρηση μετάλλων είναι εξαιρετικά αιχμηρά. Λάβετε προφυλάξεις κατά την εκκαθάριση τους. Το γρέζι που μένει στην οπή είναι επίσης αιχμηρό και πρέπει να αφαιρεθεί με ένα κατάλληλο εργαλείο. Να φοράτε πάντοτε γυαλιά προστασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το τρυπάνι θα είναι ζεστό μετά τη χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΡΥΠΑΝΙΩΝ

Το δραπανοκατσάβιδο είναι εφοδιασμένο με ένα ταχυκράκ, αυτό σημαίνει ότι δεν χρειάζεται κλειδί για τσοκ για τη στερέωση του τρυπανιού ή της μύτης..

- i. Τοποθετήστε τη βάση του τρυπανιού μέσα στο τσοκ όσο μέσα μπορεί να πάει.
- ii. Σφίξτε καλά το τσοκ.
Σημείωση: Οι κοντές μύτες πρέπει να τοποθετούνται μόνο στο βάθος του εξαγώνου στελέχους πριν σφίξετε το τσοκ με το χέρι.

LED ΦΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να βοηθήσετε τη διάτρηση και το βίδωμα σε περιορισμένους, ανεπαρκώς φωτισμένους χώρους, το LED φως **(7)** ανάβει αυτόματα όταν είναι ενεργοποιημένη η σκανδάλη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ




Ο διακόπτης καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του τσοκ, δηλαδή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

- i. Σταματήστε το δρανανοκατσάβιδο και πιέστε το διακόπτη **(2)** προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ο διακόπτης φοράς πιέζεται προς τα αριστερά, το τσοκ θα περιστραφεί δεξιόστροφα. Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε ότι ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στην επιθυμητή θέση. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μέχρι το τσοκ να σταματήσει τελείως.
- ii. Όταν το δρανανοκατσάβιδο δεν χρησιμοποιείται, μετακινήστε το διακόπτη κατεύθυνσης στην ουδέτερη θέση (μεσαία ρύθμιση) για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Όταν πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης, το τσοκ θα περιστραφεί (με την προϋπόθεση ότι ο διακόπτης φοράς έχει ρυθμιστεί δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα). Αυτός ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι ηλεκτρονικός, ο οποίος επιτρέπει στον χρήστη να μεταβάλλει συνεχώς την ταχύτητα. Η ταχύτητα ποικίλλει ανάλογα με το βαθμό που πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης. Όσο πιο πολύ πιέζεται, τόσο πιο γρήγορα θα περιστραφεί το τσοκ. Όσο πιο ελαφρά πιέζεται, τόσο πιο αργά θα περιστρέφεται.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ

Περιστρέφοντας το δακτύλιο **(4)** είναι δυνατή η ρύθμιση του μεγέθους ροπής. Οι ρυθμίσεις 1-21 παρέχουν μια δυνατότητα ρύθμισης της ροπής στο απαιτούμενο επίπεδο. Για παράδειγμα, αυτό σημαίνει ότι σε επαναλαμβανόμενο βίδωμα βιδών ίδιου μεγέθους, η ροπή που θα μπουν μέσα στο υλικό θα είναι ίδια, δίνοντας έτσι την ίδια δύναμη στερέωσης, ή στην περίπτωση των φρεζάτων βιδών, όλα θα οδηγηθούν στο ίδιο βάθος στο υλικό. Ο έλεγχος ροπής εμποδίζει τις κεφαλές των βιδών μικρής διαμέτρου να στρεβλωθούν όταν έχουν ρυθμιστεί σωστά. Περιστρέφοντας το δακτύλιο **(5)** είναι δυνατή η εναλλαγή μεταξύ της διάτρησης, της διάτρησης με κρούση και του βιδώματος. Τοποθετήστε τη ρύθμιση "Περιστροφική Διάτρηση" , για διάτρηση / βίδωμα, στη ρύθμιση "Διάτρηση με Κρούση" , η λειτουργία κρούσης θα ενεργοποιηθεί. Αυτή είναι σχεδιασμένη για διάτρηση σε τοιχοποιία, κλπ. Γυρίστε το δακτύλιο στη ρύθμιση  για να χρησιμοποιήσετε το δρανανοκατσάβιδο για το βίδωμα.

Επιλογές Δύο Ταχύτητων

Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα **(1)** (μικρότερη ταχύτητα πε-

ριστροφής και υψηλότερη ροπή στρέψης) για βίδωμα. Χρησιμοποιήστε υψηλή ταχύτητα **(2)** (ταχύτερη ταχύτητα περιστροφής και μικρότερη ροπή στρέψης) για τρύπημα.

ΚΡΑΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΔΡΑΝΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ (εικόνα 1 & 2)

Το περιβλήμα του τρυπανιού είναι σχεδιασμένο να συγκρατείται άνετα με δύο τρόπους,

1. Μόνο από τη λαβή.
2. Ή και με παράλληλο κράτημα υποστήριξης.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΞΥΛΟΥ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ

Για να αποφύγετε το σχίσμο γύρω από τις οπές στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου κάτω από το υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Τα μέταλλα όπως ο χάλυβας, το αλουμίνιο και ο ορείχαλκος μπορούν να τρυπηθούν. Σημειώστε το σημείο που πρόκειται να τρυπηθεί με μια πόντα για να βοηθήσετε τη μύτη του τρυπανιού να τοποθετηθεί σωστά. Μια σταγόνα λιπαντικού στην περιοχή θα βοηθήσει την κοπή και θα παρατείνει τη ζωή του τρυπανιού.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑΣ

Ξεκινήστε το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την παρεκτροπή του τρυπανιού. Μόλις επιτευχθεί η διείσδυση, πιέστε πλήρως το διακόπτη ενεργοποίησης για να επιτύχετε τη μέγιστη ταχύτητα και ισχύ.

ΒΙΔΩΜΑ

Για να αποφύγετε την ολίσθηση ή τη βλάβη της κεφαλής της βίδας, ταιριάξτε τη μύτη στο μέγεθος της κεφαλής της βίδας. Για να αφαιρέσετε τις βίδες, μετακινήστε το διακόπτη φοράς στη θέση αναστροφής, ασκείστε πίεση στην κεφαλή βίδας και πιέστε αργά τη σκανδάλη). Οι μύτες των κατασβιδιών αποτελούν αναλώσιμο στοιχείο. Πριν από τη διάτρηση ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου που τρέχουν κάτω από την επιφάνεια με τη χρήση ανικνευτή μέταλλου/τάσης. Μην εκθέτετε το δρανανοκατσάβιδο ή το φορτιστή σε βροχή ή νερό. Μην υπερφορτώνετε την μπαταρία (περισσότερο από έξι ώρες), καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε το φικ και/ή την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το δρανανοκατσάβιδο δε δουλεύει.	1. Άδεια μπαταρία 2. Δεν είναι επιλεγμένη η δεξιόστροφη ή αριστερόστροφη φορά.	1. Φορτίστε τη μπαταρία 2. Επιλέξτε φορά αριστερόστροφη ή δεξιόστροφη.

Το τσοκ δεν κλείνει ή συγκρατεί.

1. Το κλείδωμα της βίδας είναι χαλαρωμένο.
2. Υπάρχουν ρινίσματα στο τσοκ.

1. Ανοίξετε πλήρως το τσοκ και σφίξτε τη βίδα (αριστερό σπείρωμα).
2. Καθαρίστε το εσωτερικό του τσοκ με το υγρό καθαρισμού

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Παρόλο που το μηχάνημα είναι μικρού μεγέθους, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό και το σήκωμά του. Η ρίψη αυτού του μηχανήματος θα επηρεάσει την ακρίβειά του και μπορεί επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι παιχνίδι και απαιτεί σεβασμό. Το περιβάλλον θα έχει αρνητικό αποτέλεσμα στη λειτουργία του, αν δεν είστε προσεκτικοί. Εάν ο αέρας είναι υγρός, τα μέρη του θα σκουριάζουν. Εάν το μηχάνημα είναι απροστάτευτο από τη σκόνη και τα θραύσματα, τα μέρη του θα φράξουν: και αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το μηχάνημα δεν θα αποδώσει το καλύτερο δυνατό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώρα. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Διπλή μόνωση



Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε τη βροχή.



Φοράτε γυαλιά προστασίας



Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν φοράτε μάσκα προστασίας.



Φορέστε προστατευτικά γάντια



Βλάβη στην ακοή εάν δεν φοράτε ωτοασπίδες.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο



Σημαντικό!



Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας



Li-ion

Η μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να ανακυκλώνεται ή να απορρίπτεται σωστά

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε τα προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

- Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2014/30/EU, 2006/42/EC.

■ Τεχνικός φάκελος στην:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300 Ασπρόπυργος-Ελλάδα

Λουδοβίκος Τσιριγιώτης
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Ασπρόπυργος-Ελλάδα 5/03/2018

Srpski

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrtni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču

ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRILJIVJA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da li oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatom.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštirim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

BRILJIVJO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatom. Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata aku-

mulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.

- ▶ Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno. Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA AKUMULATORSKE BUŠILICE/UVRTAČE

- ▶ Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- ▶ Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na punjaču.
- ▶ Odmah isključite električni alat, ako električni alat blokira. Da li ste pazili na visoke reakcione momente, koji prouzrokuju povratni udarac. Upotrebljeni alat blokira ako:
 - je električni alat preopterećen ili
 - ako se iskosi u radnom komadu koji se obradjuje.
- ▶ Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata.
- ▶ Alat/punjač namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat/punjač.
- ▶ Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom / punjačem.
- ▶ Dobro i čvrsto držite električni alat. Kod stezanja i odvratanja zavrtnja mogu na kratko nastati visoki reakcioni momenti.
- ▶ Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnuto pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Držite električni alat za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat ili zavrtnj može da susretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa jednim vodom koji sprovođa struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar).
- ▶ Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar).
- ▶ Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite. Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ▶ Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti.
- ▶ Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene

(kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti.

UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

1. PUNJAČI BATERIJA

- Pre punjenja pročitajte uputstva.
- Za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.
- Nemojte puniti nepunjive baterije.

2. BATERIJA

- Baterija mora da se ukloni iz aparata pre nego što se on baci u otpad.
- Aparat mora biti odvojen od strujnog napajanja pre vađenja baterije.
- Baterija mora da se odloži na bezbedan način.
- Nemojte koristiti nepunjive baterije.
- Nemojte da razbijate, otvarate ili sagorevate baterije. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- U slučaju požara, koristite hemijski protivpožarni aparat sa suvim CO₂.
- Nemojte izlagati temperaturama >45°C. Čelije mogu da se oštete pri visokim temperaturama.
- Baterija mora da se puni preko transformatora sa konstantnom strujom i konstantnim naponom.
- Redovno punite bateriju, pri temperaturama u opsegu od 5°C do 45°C, pomoću specijalnog punjača koji je predviđen za tu bateriju.
- Skladištite u suvoj, dobro provetravanoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- Nemojte da koristite bateriju ako je skladištena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Pre korišćenja/punjenja, sačekajte da se aklimatizuje na sobnu temperaturu.
- Tokom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolujte kontakte lepljivom izolir trakom da ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II* i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

*Dvostruka izolacija (□) : Ovaj proizvod ne zahteva provodnik za uzemljenje zato što je dodatna izolacija primenjena na osnovnu izolaciju radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA SA LITIJUMOVIM JONIMA

- ▶ Ovaj materijal se pod normalnim uslovima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je preduzeti mere radi sprečavanja širenja. Pazite da ne zagadite reke, vodene

tokove ili odvode.

- ▶ Sastav litijum-magnezijuma, litijum-kobalta i litijumovih soli kao elektrolita sa organskim rastvaračem (bezvodna tečnost).
- ▶ Opasno razlaganje: Ne dešava se pri normalnim radnim uslovima. U slučaju da se baterija ošteti, mogu se osloboditi vodonik-fluorid i ugljen-monoksid.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Ova bežična udarna bušilica je projektovana za korišćenje sa velikim brojem burgija za bušenje rupa u drvetu, plastici, metalu, ciglama itd. Predviđena je samo za privatnu i laku komercijalnu upotrebu. Ostale primene se smatraju nenamenskim.

TEHNIČKI PODACI

Br. art.	41306	
----------	-------	--

Model	CHD 12V PLUS	
-------	--------------	--

Opcije bušenja:

Drvo	mm	22
Meki čelik	mm	10
Zid	mm	10
Maksimalni obrtni moment	Nm	30
Broj obrtaja u minutu (bez opterećenja)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Frekvencija udara	i/min	0-6000/ 0-19500
Prihvatač stezne glave	mm	10
Navoj osovine	unf	3/8" x 24
Težina (burgija i baterija)	kg	1,02

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično		
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	83,1
Nivo zvučne snage	dB(A)	94,1
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

Nivo vibracija		
a_h	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Baterija:

Tip	Li-Ion	
Nominalni napon	V	12

Električna snaga	Ah	2,0
Vreme punjenja (80%)	min	60
Vreme punjenja (100%)	min	75
Punjač:		
Nominalni napon	V	100-240
Nominalna frekvencija	Hz	50/60
Nominalna ulazna snaga	W	35
Nominalna jednosmerna struja Izlazni napon	V DC	12
Nominalna jednosmerna struja Izlazna struja	A	2,0

OZNAKA

1. Prekidač regulatora brzine
2. Birač hoda napred/nazad
3. Stezna glava 10 mm
4. Prsten za obrtni moment
5. Birač režima čekić/bušilica
6. Litijum-jonska baterija od 12V, 2.0Ah (x2)
7. LED indikator rada
8. Birač brzine
9. Indikator punjenja baterije
10. Stezaljka za kaiš

RASPAKIVANJE I KONTROLA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite bežičnu udarnu bušilicu iz ambalaže i proverite da li na njoj ima bilo kakvih znakova oštećenja usled transporta. Rasporedite sadržaj pakovanja i prema listi delova proverite da li je sve na broju. Ako je bilo koji deo oštećen ili nedostaje: kontaktirajte službu korisničkog servisa i ne pokušavajte da koristite bušilicu. Ambalažni materijal treba da se sačuva najmanje tokom garantnog perioda za slučaj da aparat treba da se šalje na popravku.

Upozorenje! Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za decu. Takve materijale držite van domašaja dece. Ako ambalažu treba baciti, pobrinete se da bude pravilno odložena u skladu sa propisima.

ŠTA SE NALAZI U KUTIJI

Pored bežične udarne bušilice postoje delovi koji nisu montirani ili nisu pričvršćeni na nju.

- (11) punjač za brzo punjenje za jedan sat 2.0A
- (12) rezervna baterija od 12V, 2.0Ah

OSNOVNE OPERACIJE BEŽIČNE UDARNE BUŠILICE

PUNJENJE BATERIJE

Proverite mrežni napon. Uverite se da je napon izvora napajanja identičan naponu koji je naveden na natpisnoj pločici punjača. Priključite mrežni utikač na izvor napajanja. Zeleni LED indikator (11.2) će treperiti, čime signalizuje režim pripravnosti. Umetnite bateriju u odeljak za bateriju kod punjača. Crveni LED indikator će neprekidno svetliti. Ovo ukazuje na to da se baterija brzo puni u automatskom režimu. Kada se baterija pot-

puno napuni, crveni LED indikator će se ugasiti, a zeleni LED indikator će neprekidno svetliti. Izvadite bateriju iz punjača i isključite iz struje.

VAŽNE NAPOMENE U VEZI SA PUNJENJEM: Najduži vek trajanja i optimalne performanse mogu se postići kada se baterija puni pri temperaturi okolnog vazduha od 18°C do 24°C. NEMOJTE da punite bateriju kada je temperatura vazduha ispod 4,5°C ili iznad 40,5°C. Ovo je važno i sprečiče ozbiljna oštećenja baterije. Ovaj punjač je projektovan za brzo punjenje baterija na temperaturi između 0°C i 45°C. Ako je umetnuta baterija suviše hladna ili suviše topla, punjač neće puniti. Zeleni LED indikator i crveni LED indikator će treperiti naizmenično kako bi ukazali na takvu situaciju. Kada temperatura vazduha ponovo bude u okviru tolerancija, brzo punjenje će početi.

SVETLEĆI INDIKATOR PUNJAČA

LED INDIKATOR		STATUS
Zelena	Crvena	
Trepćuće svetlo	Nema svetla	Pripravnost
Nema svetla	Neprekidno svetlo	Punjenje
Neprekidno svetlo	Nema svetla	Punjenje je završeno
Trepćuće svetlo	Trepćuće svetlo	Baterija je suviše topla ili suviše hladna (punjenje će započeti automatski kada baterije dostigne pravilnu temperaturu punjenja)
Nema svetla	Trepćuće svetlo	Oštećena ili neispravna baterija

PRAŠINA I OPILJCI

Za predviđene aktivnosti i u skladu sa relevantnim standardom neophodno je nositi pravilno postavljenu masku za zaštitu od prašine. Opiljci koji se stvaraju prilikom bušenja metala su veoma oštri. Preduzmite mere opreza kada čistite opiljke. Neravnine na otvoru su takođe oštre i treba ih otkloniti odgovarajućim alatom. Uvek nosite zaštitne naočare.

UPOZORENJE: Burgija će biti vruća nakon upotrebe.

POSTAVLJANJE I UKLANJANJE NASTAVAKA

Bušilica je opremljena steznom glavom za koju nije potreban ključ da bi se učvrstila burgija ili nastavak odvijača.

i. Kraj nastavka umetnite u steznu glavu do kraja.

ii. Čvrsto zategnite steznu glavu.

Napomena: Kraći nastavci odvijača treba da se umetnu samo do dubine šestougaoone osovine pre ručnog zatezanja stezne glave.

LED INDIKATOR RADA

Da bi se olakšalo bušenje i zavrtnje u ograničenom, neadekvatno osvetljenom prostoru, LED (7) indika-

tor rada se automatski pali kada se okidač aktivira.

BIRAČ HODA NAPRED/NAZAD

Ovaj prekiđač određuje smer rotacije stezne glave, tj. u smeru kazaljke na satu ili suprotno smeru kazaljke na satu.

i. Zaustavite bušilicu i gurnite prekiđač (2) ulevo ili udesno. **NAPOMENA:** Kada se prekiđač za smer gurne ulevo, stezana glava će rotirati u smeru kazaljke na satu. Pre početka rada, proverite da li je prekiđač postavljen u odgovarajući položaj. Da biste promenili smer rotacije, sačekajte da se stezna glava potpuno zaustavi.

ii. Kada se bušilica ne koristi, pomerite prekiđač za smer u neutralni položaj (srednje podešavanje) da biste blokirali okidač.

OKIDAČ

Kada je okidač pritisnut, stezna glava rotira (pod uslovom da je prekiđač za smer postavljen u položaj za hod napred ili hod unazad). Ovaj prekiđač okidača je elektronski prekiđač koji omogućava korisniku da kontinualno menja brzinu. Brzina se menja u skladu sa pritiskanjem prekiđača okidača. Što je više pritisnut, stezna glava će brže rotirati. Što je manje pritisnut, ona će rotirati sporije.

REGULATOR ZA IZBOR OBRTNOG MOMENTA

Okretanjem prstena (4) može se podešavati iznos obrtnog momenta. Podešavanja 1-21 pružaju mogućnost za podešavanje obrtnog momenta na potreban nivo. Na primer, to znači da će se pri ponavljanju postupka zavrtnja zavrtnjeva iste veličine u isti materijal primenjivati isti obrtni moment, što će obezbediti istu jačinu učvršćenosti, ili što će kod zavrtnjeva sa upuštenom glavom dovesti do zavrtnja u materijal do iste dubine. Kontrola obrtnog momenta, kada je pravilno podešen, sprečava odvrtnje glava zavrtnjeva manjeg prečnika. Okretanjem prstena (5) moguće je prebacivanje između rotacionog bušenja, udarnog bušenja i funkcija zavrtnja/odvrtnja. Podesite na "rotaciono bušenje" (🔩) za rotaciono bušenje/zavrtnje/odvrtnje ili na "udarno bušenje" (🔨) za aktiviranje udarnog bušenja. Ovo je predviđeno za bušenje u zidu itd. Okrenite prsten na (🔩) da biste bušilicu koristili za zavrtnje/odvrtnje zavrtnjeva.

MENJAJČ SA DVE BRZINE

Izaberite manju brzinu (1) (manja rotaciona brzina i veći obrtni moment) za zavrtnje/odvrtnje zavrtnjeva.

Veću brzinu (2) (veća rotaciona brzina i manji obrtni moment) za bušenje rupa.

DRŽANJE BUŠILICE (slika 1 i 2)

Kučičte bušilice je projektovano za udobno držanje na dva načina.

1. Za dršku.
2. Ili za pomoćni rukohvat.

BUŠENJE DRVETA I PLASTIKE

Da bi se sprečilo rasturanje oko bušenih rupa na suprotnoj strani, postavite komad drveta ispod materijala koji se buši.

BUŠENJE METALA

Mogu da se buše metali kao što su čelični lim, aluminijum i mesing. Označite mesto na kome treba bušiti po-

moću bušača da biste olakšali centriranje vrha burgije. Kap ulja na toj površini će olakšati sečenje i pomoći da se produži vek trajanja nastavka.

BUŠENJE ZIDA

Započnite bušenje manjom brzinom da biste sprečili klačenje burgije. Kada se napravi prodor, do kraja pritisnite okidač da biste postigli maksimalnu brzinu i snagu čekića.

ZAVRTANJE/ODVRTANJE

Da biste sprečili isklizavanje ili oštećenje glave zavrtnja, izaberite nastavak odvijača koji odgovara veličini glave zavrtnja. Za vađenje zavrtnjeva, prebacite prekidač za smer u položaj za hod unazad, pritisnite glavu zavrtnja i postepeno pritiskajte okidač. Nastavci odvijača su potrošni materijal. Pre bušenja se uverite da nema skrivenih opasnosti, kao što su električni kablovi, vodovodne cevi ili cevi za gas, ispod površine korišćenjem detektora struje/metala. Nemojte izlagati bušilicu ili punjač kiši ili vodi. Nemojte da prepunjete bateriju (više od šest sati) zato što to može oštetiti bateriju.

REŠAVANJE PROBLEMA

NAPOMENA: Izvucite utikač i/li bateriju pre obavljanja bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja.

Problem	Uzrok	Rešenje
Bušilica ne radi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baterija je prazna. 2. Hod napred/nazad ne može da se izabere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napunite bateriju. 2. Izaberite hod unapred ili unazad.
Stezna glava se ne zatvara ili ne hvata	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zavrtnj za zaključavanje je olabavljen. 2. Opiljci u steznoj glavi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otvorite steznu glavu do kraja i zategnite zavrtnj (levi navoj) 2. Očistite unutrašnjost stezne glave pomoću tečnosti za čišćenje.

ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i obezbeđuju dobro radno stanje vašeg alata. Motor se mora pravilno provetravati tokom rada alata. Zato nemojte da blokirate ulaze za vazduh.

RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je aparat malih dimenzija, ipak je potreban oprez prilikom rukovanja i podizanja. Padanje aparata će smanjiti preciznost, a može da dovede i do telesnih povreda. Ovaj aparat nije igračka.

Okolina može negativno uticati na njegov rad ako ne budete pažljivi. Ako je vazduh vlažan, komponente će zarđati. Ako aparat nije zaštićen od otpada i prašine: komponente se mogu začepiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno ili redovno, aparat neće optimalno raditi.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



Dvostruka izolacija



Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.



Nosite zaštitu za oči.



Oštećenje pluća ako se ne koristi efikasna maska za zaštitu od prašine.



Nosite zaštitne rukavice



Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.



Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.



Važno!



Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost



Li-ion

Litijum-jonska baterija mora da se reciklira ili pravilno odložiti

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, u skladu sa odredbama smernica 2014/30/EU, 2006/42/EC.

Tehnička dokumentacija kod:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

Română

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru medii exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întreruperea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna

na ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mâinile de piesele aflate în mișcare. Imbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENȚĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

MANEVRAȚI ȘI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendii.
- ▶ Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop. Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului. Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE GĂURIT / ȘURUBELNIȚA CU ACUMULATORI

- ▶ Evitați daunele provocate de șuruburi, țiște și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune.
- ▶ Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- ▶ Opriti imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți pregătiți la reculul generat de acest blocaj. Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
 - scula electrică este suprasolicitată sau
 - este răscuțit în piesa de lucru
- ▶ Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului.
- ▶ Scula/încărcătorul nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei/încărcătorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ▶ Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula/încărcătorul.
- ▶ Apucați strâns scula electrică. În timpul înșurubării și deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.
- ▶ Securizați piesa de lucru (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menhină este ținută mult mai în siguranță decât manual).
- ▶ Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul sau șurubul poate atinge fire electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare (contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare).
- ▶ Folosiți detectoare adecvate pentru depistarea con-

ductelor și conductorilor de alimentare sau apălați în acest scop la întreprinderea locală de furnizare a utilităților (contactul cu conductorii electrice poate provoca incendii sau electrocutare; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii; spargerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare).

- ▶ Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet. Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ Praful rezultat din materiale precum vopseala care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.
- ▶ Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTOARE ȘI BATERII

1. ÎNCĂRCĂTOARE PENTRU BATERII

- a. Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
- b. Pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.
- c. Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.

2. BATERIE

- a. Bateria trebuie scoasă din echipament înainte ca acesta să fie aruncat.
- b. Echipamentul trebuie deconectat de la sursa de alimentare când se scoate bateria.
- c. Bateria va fi aruncată în condiții de siguranță.
- d. Nu folosiți baterii non-reîncărcabile.
- e. Nu zdrobiți, deschideți sau ardeți bateria. Vă puteți expune la materiale potențial periculoase.
- f. În caz de incendiu folosiți un stingător chimic uscat cu CO₂.
- g. Nu expuneți la temperaturi >45°C. Celulele se pot degrada la temperaturi mari.
- h. Bateria trebuie încărcată la un transformator cu curent constant și tensiune constantă.
- i. Încărcați bateria în mod regulat în condiții între 5°C și 45°C în încărcătorul specificat pentru această baterie.
- j. Depozitați într-o zonă uscată bine ventilată în limitele recomandate de 10°C - 30°C.
- k. Nu folosiți bateria dacă a fost depozitat la mai puțin de 5°C. Lăsați-o să se „normalizeze” la temperatura camerei înainte de o folosiți/schimbați.
- l. În timpul scoaterii din funcțiune, scoateți celula bateriei pentru reciclare separată de produs, care este acoperită de directiva privind reziduurile echipamentelor electrice și electronice. Izolați terminalele cu bandă izolatoare adezivă pentru a preveni un scurtcircuit, incendiu sau explozie.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compa-

tibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II* și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

*Izolație dublă □ : Acest produs nu necesită legare la pământ deoarece s-a aplicat izolație suplimentară la izolația de bază pentru a-l proteja de electroșocuri în caz de defectare a izolației de bază.

FIȘĂ TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A MATERIALELOR CU LITIU-ION

- ▶ Ca substanță în condiții de utilizare normale, nu este considerată periculoasă pentru sănătate. În cazul unei eliberări accidentale, trebuie respectate măsurile de prevenire a contaminării. Nu contaminați râurile, cursurile de apă sau sistemele de canalizare.
- ▶ Compoziție litiu-mangan, litiu-cobalt și litiu-sare ca electrolit al solvenților organici (lichid non-apos).
- ▶ Descompunere periculoasă: Nu există în condiții de utilizare normale. Dacă se rupe celula, pot fi eliberate acid fluorhidric și monoxid de carbon.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Acest perforator fără fir este destinat utilizării cu diverse burghie, pentru a perfora lemn, plastic, metal, cărămidă, etc. Este destinat doar utilizării rezidențiale și comerciale ușoare. Orice altă aplicație este considerată utilizare abuzivă.

DATE TEHNICE

Număr de identificare		41306
Model		CHD 12V PLUS
Capacități de perforare:		
Lemn	mm	22
Oțel moale	mm	10
Zidărie	mm	10
Cuplu maxim	Nm	30
Rotații pe minut (fără sarcină)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Viteza de impact	i/min	0-6000/ 0-19500
Capacitatea mandrinei	mm	10
Filetul axului	unf	3/8" x 24
Greutate (perforator și baterie)	kg	1,02
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în domeniul normal		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	83,1

Nivel putere sonoră	dB(A)	94,1
Incertitudine K	dB	3

Valorile totale ale vibrațiilor a_v (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul vibrațiilor		
a _v	m/s ²	9,56
K	m/s ²	1,5

Bateria:

Tip		Li-Ion
Tensiune nominală	V	12
Putere nominală	Ah	2,0
Timpe de încărcare (80%)	min	60
Timpe de încărcare (100%)	min	75

Încărcător:

Tensiune nominală	V	100-240
Frecvență nominală	Hz	50/60
Putere nominală de intrare	W	35
Curent continuu nominal Tensiunea de ieșire	V CC	12
Curent continuu nominal Curent de ieșire	A	2,0

IDENTIFICARE

1. Comutator cu viteză variabilă
2. Selector înainte/înapoi
3. Mandrină Keyless 10mm
4. Manșon de cuplu
5. Selector rotativ ciocan
6. Acumulator 12V, 2.0Ah Li-ion (x2)
7. Lumină de lucru cu led
8. Selector viteză
9. Indicator de încărcare a bateriei
10. Clemă de curea

DESPACHETARE ȘI VERIFICARE

AMBALAJ

Scoateți cu atenție perforatorul fără fir din ambalaj și examinați-l pentru orice semn de daună care ar fi putut fi cauzată în timpul transportului. Scoateți componentele și verificați-le pe baza pieselor prezentate mai jos. Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați Departamentul de Relații cu Clienții și nu încercați să folosiți perforatorul. Materialul de ambalare ar trebui păstrat cel puțin în perioada de garanție: în caz că echipamentul trebuie returnat pentru reparație.

Avertisment! Unele materiale de ambalare folosite pot fi dăunătoare copiilor. Nu permiteți accesul copiilor la aceste materiale. Dacă oricare dintre materialele de ambalare este aruncat, asigurați-vă că este aruncat corect, în conformitate cu regulamentele locale.

CE ESTE ÎN CUTIE

Cutia conține perforatorul fără fir și piese care nu sunt montate sau atașate la acesta.

- **(11)** un încărcător rapid (o oră), 2.0A
- **(12)** baterie de 12V, 2.0Ah de rezervă

OPERAȚIUNILE DE BAZĂ ALE PERFORATORULUI FĂRĂ FIR

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Verificați tensiunea de alimentare. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este aceeași ca tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a unității de încărcare. Introduceți ștecherul în priză. Indicatorul LED verde **(11.2)** va lumina intermitent, indicând modul stand-by. Introduceți acumulatorul în compartimentul bateriei încărcătorului. Indicatorul LED roșu va lumina permanent. Aceasta indică faptul că acumulatorul este încărcat automat rapid. Când acumulatorul este încărcat complet, indicatorul LED roșu se va opri și ledul verde va lumina permanent. Scoateți acumulatorul din încărcător și scoateți ștecherul din priză.

NOTE IMPORTANTE PRIVIND ÎNCĂRCAREA: Durata de funcționare cea mai lungă și performanța optimă pot fi obținute dacă acumulatorul este încărcat când temperatura ambientală este între 18°C și 24°C. NU încălcați acumulatorul la o temperatură până la 4,5°C sau peste 40,5°C. Această regulă este importantă și va împiedica deteriorarea gravă a acumulatorului. Încărcătorul este proiectat să încarce rapid acumulatorul între 0°C și 45°C. Dacă acumulatorul, când este introdus, este prea rece sau prea fierbinte, încărcătorul nu se va încălca. Ledul verde și ledul roșu vor lumina intermitent alternativ și continuu pentru a indica această situație. După ce temperatura aerului este în limitele de toleranță, încărcarea rapidă va începe.

LED DE INDICARE A ÎNCĂRCĂRII

INDICATOR LED		SITUAȚIE
Verde	Roșu	
Intermitent	Fără lumină	În repaus
Fără lumină	Permanent	Încărcare
Permanent	Fără lumină	Încărcarea este completă
Intermitent	Intermitent	Acumulatorul este prea rece sau prea cald (încărcarea va începe automat când bateria ajunge la temperatura de încărcare corectă)
Fără lumină	Intermitent	Acumulator deteriorat sau defect

PRAF ȘI AȘCHII

Trebuie purtată o mască de praf corect aplicată, adecvată pentru activitatea respectivă și în conformitate cu standardul relevant. Așchii produse de perforarea metalului sunt foarte ascuțite. Luați măsuri de precauție

când curățați așchile. Bavurile lăsate pe orificiu sunt de asemenea ascuțite și ar trebui scoase cu o unealtă adecvată. Purtați întotdeauna ochelari de siguranță.

AVERTIZARE: Burghiul va fi fierbinte după utilizare.

INSTALAREA ȘI SCOATAREA BURGHIELOR

Burghiul este montat cu mandrină fără cheie, ceea ce înseamnă că o cheie de mandrină nu este necesară pentru a prinde burghiul sau vârful de șurubelniță.

- Plasați burghiul în mandrină cât de departe intra.
- Strângeți bine mandrina.

Notă: Vârful de șurubelniță scurte trebuie introduse doar până la adâncimea compartimentului hexagonal înainte de a strânge mandrina manual.

LUMINĂ DE LUCRU CU LED

Pentru a facilita perforarea și înșurubarea în spații strânse și insuficient luminate, lumina de lucru cu led **7** este activată când este apăsat butonul.

SELECTOR ÎNAINTE/ÎNAPOI




Comutatorul determină direcția rotirii mandrinei, respectiv în sensul acelor de ceasornic sau invers acelor de ceasornic.

- Opriți perforarea și apăsați comutatorul **(2)** la stânga sau la dreapta. **NOTĂ:** Când comutatorul de direcție este împins la stânga, mandrina se va roti în sensul acelor de ceasornic. Înainte de operare, verificați comutatorul să fie în poziția dorită. Nu schimbați direcția de rotire înainte să se oprească mandrina.
- Când burghiul nu se mai mișcă, mutați comutatorul direcțional în poziția neutră (setarea de mijloc) pentru a-l bloca.

BUTONUL

Când butonul este apăsat, mandrina se va roti (cu condiția ca respectivul comutator direcțional să fie setat în poziția înainte sau înapoi). Acest buton este electronic, ceea ce permite utilizatorului să modifice viteza constant. Viteza variază în funcție de cât de mult este apăsat butonul. Cu cât este apăsat mai mult, cu atât mai repede se va roti mandrina. Cu cât este apăsat mai puțin, cu atât mai lent se va roti.

CONTROLUL SELECTĂRII CUPLULUI

Rotind manșonul **(4)** este posibil să se regleze cuplul. Setările 1-21 oferă o facilitare pentru setarea cuplului la nivelul dorit. De exemplu, aceasta înseamnă că filetarea repetitivă a șuruburilor de aceeași dimensiune se va realiza la același cuplu, cu aceeași forță de fixare, sau în cazul șuruburilor înecate, vor fi introduse la aceeași adâncime în material. Controlul cuplului împiedică șuruburile cu capuri de dimensiuni mici să iasă când sunt plasate corect. Rotind manșonul **(5)** este posibil să se comute între perforarea rotativă, perforarea percutantă și funcția de șurubelniță. Aplicați prima setare , pentru perforare rotativă / șurubelniță, în setarea "perforare percutantă" , va fi activată această funcție. Aceasta este destinată perforării unor ziduri, etc. Rotiți manșonul la setarea  pentru a folosi funcția de șurubelniță.

CUTIE CU DOUĂ VITEZE

Selectați o viteză mică **(1)** (viteză rotațională mai mică și cuplu mai mare) pentru funcția de șurubel-

niță.

Folosiți o viteză mai mare **(2)** (viteză rotațională mai mare și cuplu mai mic) pentru perforare.

ȚINEREA PERFORATORULUI (imaginea 1 și 2)

Carcasa perforatorului este proiectată să fie ținută confortabil în două feluri,

1. De mâner.
2. Sau de banda de aderență.

PERFORAREA ÎN LEMN ȘI PLASTIC

Pentru a preveni deplasarea în jurul orificiilor de perforare pe partea cealaltă, plasați o bucată de lemn sub materialul care trebuie perforat.

PERFORARE ÎN METAL

Pot fi perforate metale precum tabla de oțel, aluminiul și alama. Marcați punctul care trebuie perforat cu o lovitură centrală pentru a ajuta plasarea burghiului. O picătură de ulei în acea zonă va facilita tăierea și va contribui la prelungirea duratei de funcționare a burghiului.

PERFORARE ÎN ZIDURI

Începeți să perforați la o viteză mică pentru a preveni deplasarea burghiului. După ce obțineți penetrarea, apăsați complet butonul pentru a obține viteza maximă și forța percutantă.

FUNCȚIA DE ȘURUBELNIȚĂ

Pentru a împiedica alunecarea sau deteriorarea capului șurubelniței, dimensiunea vârfului de șurubelniță cu dimensiunea capului șurubului trebuie să se potrivească. Pentru a scoate șuruburi, inversați direcția și aplicați presiune pe capul șurubului și apăsați ușor butonul. Vârfulurile de șurubelniță sunt consumabile. Înainte de a perfora asigurați-vă că nu există pericole ascunse precum cabluri electrice, țevi de apă sau gaz sub suprafața de utilizare cu un detector de metale / tensiune. Nu expuneți perforatorul sau încărcătorul la ploaie sau apă. Nu supraîncălziți bateria (mai mult de șase ore), deoarece aceasta poate deteriora celulele bateriei.

DEPANARE

NOTĂ: Scoateți capacul și/sau bateria înainte de a realiza orice modificare, servisare sau mentenanță.

Problemă	Cauză	Soluție
Perforatorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bateria este descărcată. 2. Nu este selectat selectorul înainte/înapoi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Încărcați bateria. 2. Selectați poziția înainte sau înapoi.
Mandrina nu se închide sau nu prinde	<ol style="list-style-type: none"> 1. Șurubul de prindere este slăbit. 2. Așchii în mandrină. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deschideți complet mandrina și strângeți șurubul (filet stânga). 2. Curățați interiorul mandrinei cu lichid de curățare.

ÎNȚREȚINERE

Inspekția și curățarea regulată reduce necesitatea operațiilor de întreținere și va păstra echipamentul în stare bună de funcționare. Motorul trebuie ventilat corect în timpul operării. Din acest motiv evitați blocarea intrărilor de aer.

MANEVRARE ȘI DEPOZITARE

Deși această mașină este mică, trebuie avută grijă atunci când este manevrată și ridicată. Scăparea mașinii va afecta acuratețea și poate duce la răniri. Această mașină nu este o jucărie și trebuie respectată. Mediul va avea un rezultat negativ asupra funcționării dacă nu sunteți atent. Dacă aerul este umed, componentele vor rugini. Dacă mașina nu este protejată de praf și reziduuri, componentele se vor înfunda: Și dacă nu este curățată și întreținută corect sau regulat, mașina nu va funcționa în mod optim.

PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Izolație dublă



Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.



Purtați protecții pentru urechi.



Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o mască eficientă împotriva prafului.



Purtați mănuși de protecție



Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă



Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.



Important!



Respectă standardele de siguranță relevante



Bateria li-ion trebuie reciclată sau aruncată în mod adecvat

ГARANȚIE

Авариие care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

■ Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, în conformitate cu regulile 2014/30/EU, 2006/42/EC.

■ **Documentație tehnică la:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

Български

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Беспорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазтворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимания. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не третоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато

продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от действие на електроинструмента по невнимания.

- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ За съхраняване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗУНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА АКУМУЛАТОРЕН УДАР/ВИНТОВЕРТ

- ▶ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работата.
- ▶ Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство.
- ▶ Ако работният инструмент се заклани, незабавно изключете електроинструмента. Бъдете подготвени за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
 - бъде претоварен или
 - се заклани в обработвания детайл
- ▶ Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.
- ▶ Инструмент/зарядното устройство не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента/зарядното устройство от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност.
- ▶ Не позволявайте деца да играят с инструмента/ зарядното устройство.
- ▶ Дръжте електроинструмента здраво. При завиване и развиване на винтове могат рязко да възникнат силни реакционни моменти.
- ▶ Обезопасете работния материал (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).
- ▶ Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне хранящия кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар)
- ▶ За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА И БАТЕРИИ

1. ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ЗА БАТЕРИИ


- a. Преди зареждане прочетете инструкциите.
- b. За използване на закрито. Да не се излага на дъжд.
- c. Не зареждайте неаккумуляторни батерии.

2. БАТЕРИЯ

- a. Батерията трябва да се извади от уреда, преди да бъде изхвърлена.
- b. Когато изваждате батерията, уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа.
- c. Батерията трябва да се изхвърли по безопасен начин.
- d. Не използвайте неаккумуляторни батерии.
- e. Не разбивайте, не отваряйте и не изгаряйте батерията. Може да възникне излагане на потенциално вредни материали.
- f. В случай на пожар използвайте сух химически пожарогасител с CO₂.
- g. Не излагайте на висока температура >45°C. Клетките може да се разпаднат при високи температури.
- h. Батерията трябва да се зарежда от трансформатор с постоянен ток и постоянно напрежение.
- i. Зареждайте батерията редовно при условия между 5°C и 45°C с посочено, предназначено за тази батерия зарядно устройство.
- j. Да се съхранява на сухо, добре проветриво място в рамките на препоръчителните граници от 10°C до 30°C.
- k. Не използвайте батерията, ако е била съхранявана при температура 5°C или по-ниска. Оставете я да се „нормализира“ при стайна температура преди употреба/смяна.
- l. По време на извеждане от експлоатация извадете клетката на батерията за рециклиране отделно от продукта, който е обхванат от директивата за отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Изолирайте клемите със самозалепваща изолационна лента, за да предотвратите късо съединение, пожар или експлозия.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II* и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

С двойна изолация : Този продукт не изисква заземяване, тъй като към основната изолация е приложена допълнителна изолация, за да се осигури защита от токов удар в случай на повреда на основната изолация.

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ЛИТИЕВО-ИОННИЯ МАТЕРИАЛ

- ▶ Като вещество, при нормални условия на употреба то не се счита за опасно за здравето. В случай на случайно изпускане трябва да се спазват мерките за предотвратяване на разпространението. Да не се замърсяват реки, водни пътища или канали.
- ▶ Състав на литиево-манганова, литиево-кобалтова и литиева сол като електролитен органичен разтворител (неводна течност).
- ▶ Опасно разпадане: Не се наблюдава при нормални условия на работа. Ако клетката бъде пробита, е възможно да бъдат освободени флуорово-

дород и въглероден оксид.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този безжичен пробивен чук е предназначен за използване с разнообразни свредла, предназначени за пробиване на отвори в дърво, пластмаса, метал, тухли и др. Той е предназначен само за домашна употреба и търговска употреба в леки условия. Всяко друго приложение се счита за употреба не по предназначение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №	41306	
Модел	CHD 12V PLUS	
Капацитет на пробиване:		
Дърво	mm	22
Мека стомана	mm	10
Зидария	mm	10
Максимален въртящ момент	Nm	30
Обороти в минута (без товар)	min ⁻¹	0-400/ 0-1.300
Скорост на удар	i/min	0-6000/ 0-19500
Капацитет на патронника	mm	10
Резба на шпиндела	unf	3/8" x 24
Тегло (бормашина и батерия)	kg	1,02
Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1		
Равнището А на излъчвания шум обикновено е		
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	83,1
Мощност на звука	dB(A)	94,1
Неопределеност К	dB	3
Пълната стойност на вибрациите a_v (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-1		
Ниво на вибрации		
a _h	m/s ²	9,56
К	m/s ²	1,5
Батерия:		
Тип	Li-Ion	
Номинално напрежение	V	12

Номинална мощност	Ah	2,0
Време за зареждане (80%)	min	60
Време за зареждане (100%)	min	75
Зарядно устройство:		
Номинално напрежение	V	100-240
Номинална честота	Hz	50/60
Входяща номинална мощност	W	35
Номинален постоянен ток Изходно напрежение	V DC	12
Номинален постоянен ток Изходен ток	A	2,0

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Превключвател за променлива скорост
2. Ключ за избор на режим „Напред/назад“
3. 10-милиметров патронник без ключ
4. Втулка на въртящия момент
5. Ключ за избор на режим „Ротационен чук“
6. Литиево-йонна батерия 12V, 2.0Ah
7. Светодиодна работна светлина
8. Ключ за избор на скорост
9. Индикатор за зареждане на батерията
10. Щипка за колан

РАЗОПАКОВАНЕ И ПРОВЕРКА

ОПАКОВКА

Внимателно извадете безжичния пробивен чук от опаковката и го прегледайте за каквито и да е признаци на повреда, които може да са се появили по време на доставката. Разположете съдържанието и го проверете за съответствие с показаните по-долу части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и не се опитвайте да използвате бормашината. Материалът за опаковане трябва да се съхранява най-малко по време на гаранционния период, в случай че машината трябва да бъде върната за ремонт.

Предупреждение! Някои от използваните опаковъчни материали може да бъдат вредни за деца. Не оставяйте който и да е от тези материали в обсега на деца. Ако някоя част от опаковката трябва да бъде изхвърлена, се уверете, че е изхвърлена правилно в съответствие с местните разпоредби.

КАКВО СЕ СЪДЪРЖА В КУТИЯТА

В допълнение към безжичната ротационна бормашина има части, които не са монтирани или прикрепени към нея.

- **(11)** устройство за бързо зареждане в рамките на един час 2.0A
- **(12)** резервна батерия 12V, 2.0Ah

ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ НА БЕЗЖИЧНАТА РОТАЦИОННА БОРМАШИНА

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Проверете напрежението на мрежата. Уверете се, че напрежението на източника на захранване е същото като напрежението, посочено на табелката с данни за номиналната мощност на зарядното устройство. Включете щепсела в електрическата мрежа. Зеленият светодиоден индикатор (11.2) ще започне да мига, показвайки режим на готовност. Поставете батерията в отделението за батерии на зарядното устройство. Червеният светодиоден индикатор ще свети с постоянна светлина. Това означава, че батерията се зарежда бързо автоматично. Когато батерията е напълно заредена, червеният светодиоден индикатор ще се изключи и зеленият светодиод ще свети с постоянна светлина. Извадете батерията от зарядното устройство и извадете щепсела от контакта.

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ЗАРЕЖДАНЕТО:

Най-дълъг живот и най-добра производителност могат да се получат, ако батерията се зарежда, когато температурата на въздуха в околната среда е между 18°C и 24°C. НЕ зареждайте батерията при температура на въздуха под 4,5°C или над 40,5°C. Това е важно и ще предотврати сериозно увреждане на батерията. Зарядното устройство е предназначено за бързо зареждане на батерията при температури между 0°C и 45°C. Ако батерията, когато бъде поставена, е прекалено студена или прекалено гореща, зарядното устройство няма да се зареди. Зеленият светодиод и червеният светодиод ще мигат, редувайки се, за дълъг период от време, за да покажат индикации за тази ситуация. След като температурата на въздуха е в рамките на допустимото, бързото зареждане ще започне.

СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР		ПОЛОЖЕНИЕ
Зелен	Червен	
Мигаща светлина	Без светлина	В режим на готовност
Без светлина	Постоянна светлина	Зареждане
Постоянна светлина	Без светлина	Зареждането завърши
Мигаща светлина	Мигаща светлина	Батерията е прекалено гореща или студена (зареждането ще започне автоматично, когато батерията достигне правилната температура на зареждане)
Без светлина	Мигаща светлина	Повредена или дефектна батерия

ПРАХ И СТРУЖКИ

Трябва да се носи правилно поставена прахова маска, подходяща за дейността и съгласно съответния стандарт. Стружките, произведени от пробиването на метала, са изключително остри. Трябва да се вземат предпазни мерки при почистване на стружките. Грапавият ръб, останал върху отвората, също е остър и трябва да се отстрани с подходящ инструмент. Винаги носете предпазни очила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свредлото ще бъде горещо след употреба.

Поставяне и премахване на свредлата или накрайниците за отвертка

Бормашината е снабдена с патронник без ключ, което означава, че не е необходим ключ за патронника за захващане на свредлото или накрайника за отвертка.

- Поставете рамото на свредлото или накрайника за отвертка в патронника докрай.
- Затегнете здраво патронника.

Бележка: Късите накрайници за отвертка трябва да се вкарат само до края на шестоъгълния отвор, преди да затегнете патронника на ръка.

СВЕТОДИОДНА РАБОТНА СВЕТЛИНА

За да се подпомогне пробиването и завинтването в затворени, недостатъчно осветени пространства, (7) светодиодната работна светлина се включва автоматично, когато се активира ключът за вкл./изкл..

КЛЮЧ ЗА ИЗБОР НА РЕЖИМ „НАПРЕД/НАЗАД“

Превключателят определя посоката на въртене на патронника, т.е. по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка.




- Спрете свредлото и натиснете превключателя (2) наляво или надясно. **БЕЛЕЖКА:** Когато превключателят за посока се натисне наляво, патронникът ще се върти по посока на часовниковата стрелка. Преди да започнете работа, проверете дали превключателят е поставен в желаното положение. Не променяйте посоката на въртене, докато патронникът не спре напълно.
- Когато свредлото не се използва, преместете превключателя на посока в неутрално положение (средната настройка), за да заключите ключа за вкл./изкл.

КЛЮЧ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.

Когато ключът за вкл./изкл. е натиснат, патронникът ще се завърти (при условие че превключателят на посоката е настроен в положение за движение напред или назад). Превключателят е електронен, което позволява на потребителя да променя скоростта непрекъснато. Скоростта варира в зависимост от това до каква степен е натиснат превключателят. Колкото по-надолу е натиснат, толкова по-бързо ще се върти патронникът. Колкото по-леко е натиснат, толкова по-бавно ще се върти патронникът.

КОНТРОЛ ЗА ИЗБОР НА ВЪРТЯЩ МОМЕНТ

Чрез завъртане на втулката (4) е възможно да се регулира количеството въртящ момент. Настройките от 1 до 21 осигуряват възможност за регулиране на

въртящия момент до желаното ниво. Така например това означава, че повтарящото се завинтване на винтовете с еднакъв размер ще се извършва в материала с еднакъв въртящ момент, като по този начин ще се постигне еднаква здравина на закрепване, или в случай на винтове с резби, всички те ще бъдат завинтовани на еднаква дълбочина в материала. Когато е зададен правилно, контролът на въртящия момент предпазва главите на винтовете с малък диаметър от усукване. Посредством завъртане на втулката (5) е възможно да превключвате между ротационно пробиване, перкуссионно пробиване и функции за завинтване на винтовете. Задайте настройката „спирално свредло“  за ротационно пробиване/завинтване – в настройката „пробивен чук“  ще се активира функцията за перкусия. Тя е предназначена за пробиване в зидария и т.н. Завъртете втулката на настройка , за да използвате найкрайника за отвертка за завинтване на винтовете.

СКОРОСТНА КУТИЯ С ДВЕ СКОРОСТИ

Изберете ниска скорост (1) (по-бавна скорост на въртене и по-голям въртящ момент) за завинтване на винтовете.

Изберете висока скорост (2) (по-висока скорост на въртене и по-нисък въртящ момент) за пробиване на отвори.

ДЪРЖАНЕ НЕ БОРМАШИНАТА (изображение 1 и 2)

Корпусът на свредлото е конструиран така, че да се държи удобно по два начина:

1. За дръжката.
2. Или чрез вградената опорна ръкохватка.

ПРОБИВАНЕ НА ДЪРВО И ПЛАСТМАСА

За да предотвратите разцепването около отворите за пробиване от обратната страна, поставете изрязано парче дърво под материала, който трябва да бъде пробит.

ПРОБИВАНЕ НА МЕТАЛ

Метали, като листов стомана, алуминий и месинг, могат да се пробиват. Маркирайте точката, която трябва да бъде пробита, посредством централен удар, за да помогнете на върха на свредлото да я намери. Една капка масло в областта ще подпомогне рязането и ще помогне за удължаване на живота на свредлото.

ПРОБИВАНЕ НА ЗИДАРИЯ

Започнете пробиването с по-ниска скорост, за да предотвратите отклоняването на свредлото. След като се осъществи проникване, натиснете напълно ключа за вкл./изкл., за да постигнете максимална скорост и сила на чука.

ЗАВИНТВАНЕ НА ВИНТОВЕ

За да предотвратите приплъзването или повреждането на главата на винта, нагледете найкрайника за отвертка към размера на главата на винта. За да свалите винтовете, преместете превключвателя за посоката на движение в положение за заден ход и натиснете главата на винта, като бавно натиска-

те ключа за вкл./изкл. Найкрайниците за отвертка са консуматив. Преди пробиване проверете дали няма скрити опасности, като електрически кабели, водопроводни или газови тръби, които се намират под повърхността, като използвате детектор за метал/напрежение. Не излагайте нито бормашината, нито зарядното устройство на дъжд или вода. Не презареждайте батерията (повече от шест часа), тъй като това може да повреди клетките ѝ.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

БЕЛЕЖКА: Извадете щепсела и/или батерията преди извършването на каквато и да е настройка, ремонт или поддръжка.

Проблем	Причина	Средство за коригиране
Бормашината не работи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изтощена батерия. 2. Ключът за избор на режим „Напред/назад“ не е натиснат. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заредете батерията. 2. Изберете режим „Напред/назад“.
Патронникът не се затваря или захваща	<ol style="list-style-type: none"> 1. Завийте здраво разхлабения винт. 2. Стружи в патронника. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отворете напълно патронника и затегнете винта (резбата с ляв ход). 2. Почистете вътрешната част на патронника с почистваща течност.

ПОДДРЪЖКА

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжката и ще поддържат инструмента ви в добро работно състояние. Двигателят трябва да бъде правилно вентилиран по време на работата на инструмента. Поради тази причина избягвайте блокирането на отворите за входящ въздух.

РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

Въпреки че тази машина е с малки размери, все пак трябва да внимавате с нея при работа и при повдигането ѝ. Изпускането на тази машина ще окаже влияние върху точността ѝ и може да доведе до наранявания. Тази машина не е играчка и инструкциите за работа с нея трябва да се спазват. Въздействията на околната среда ще имат отрицателен резултат върху работата ѝ, ако не сте внимателни. Ако въздухът е влажен, компонентите ще ръждясат. Ако машината не е защитена от прах и отломки, компонентите ще се запушат. А ако не бъде почиствана и поддръжана правилно или редовно, машината няма да работи по най-добрия начин.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги



изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

- **Подробни технически описания при:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotos
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Двойна изолация



Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд.



Носете защита за очите.



Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противопрахова маска.



Носете защитни ръкавици



Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.



За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този наръчник, преди да използва продукта.



Важно!



Отговаря на приложимите стандарти за безопасност



Литиево-йонната батерия трябва да се рециклира или изхвърли правилно

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ **CE**

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, в съответствие с нормативната уредба на 2014/30/EU, 2006/42/EC.

FFGROUP[®]

QUALITY POWER TOOLS



FF Group Tool Industries



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com